



Codice Etico

Ethikkodex

Marzo2018

März 2018

Indice

Indice	2
Introduzione	3
Premessa	4
1. Ambito di applicazione e destinatari	5
2. Principi generali	6
2.1 Legalità	6
2.2 Lealtà, correttezza, buona fede ed imparzialità di trattamento	6
2.3 Tutela dei diritti umani	7
2.4 Salute e sicurezza, rispetto dell'ambiente e sostenibilità	7
2.5 Diligenza e professionalità	7
2.6 Immagine	8
2.7 Riservatezza	8
2.8 Tutela dei dati personali	8
2.9 Antiriciclaggio	14
3. Regole di comportamento	
3.1 Rapporti con i soci	16
3.2 Rapporti con il personale	17
3.3 Rapporti con i clienti	27
3.4 Rapporti con i fornitori	29
3.5 Rapporti con i finanziatori	31
3.6 Rapporti con la Società di Revisione	32
3.7 Rapporti con il Collegio Sindacale	32
3.8 Rapporti con la Pubblica Amministrazione	33
3.9 Rapporti con i soggetti esterni e la collettività	39
4. Attuazione e rispetto del Codice	40

Indice

Inhaltsverzeichnis	2
Einführung	3
Prämisse	4
1. Anwendungsbereich und Adressaten	5
2. Allgemeine Grundsätze	6
2.1 Gesetzmäßigkeit	6
2.2 Loyalität, Korrektheit, Redlichkeit und Unparteilichkeit der Behandlung	6
2.3 Schutz der Menschenrechte	7
2.4 Gesundheit, Sicherheit, Umweltschutz und Nachhaltigkeit	7
2.5 Sorgfalt und Professionalität	7
2.6 Image	8
2.7 Vertraulichkeit	8
2.8 Schutz personenbezogener Daten	8
2.9 Geldwäschebekämpfung	14
3. Verhaltensregeln	
3.1 Beziehungen zu den Gesellschaftern	16
3.2 Beziehungen zum Personal	17
3.3 Beziehungen zu den Kunden	27
3.4 Beziehungen zu den Lieferanten	29
3.5 Beziehungen zu den Geldgebern	31
3.6 Beziehungen zur Revisionsgesellschaft	32
3.7 Beziehungen zum Überwachungsrat	32
3.8 Beziehungen zur öffentlichen Verwaltung	33
3.9 Beziehungen zu externen Personen und zur Allgemeinheit	40
4. Umsetzung und Einhaltung des Kodex	40

Introduzione

L'etica nell'attività imprenditoriale rappresenta un approccio di fondamentale importanza per il buon funzionamento e la credibilità di un'azienda verso gli azionisti, i clienti, i fornitori e, più in generale, l'intero contesto economico nel quale questa opera.

La complessità delle situazioni in cui SELGAS S.R.L. (di seguito anche solo "SELGAS" o "Società") si trova ad operare, le sfide dello sviluppo sostenibile e la necessità di tenere in considerazione gli interessi di tutti gli *stakeholders*, i legittimi portatori di interesse nei confronti dell'attività aziendale, rafforzano l'importanza di definire con chiarezza i valori e le responsabilità che SELGAS riconosce, accetta, condivide e assume, contribuendo a costruire un futuro migliore per tutti.

Il presente documento (nel seguito anche "Codice Etico" o, per brevità, "Codice") ha il fine di raccogliere e portare a conoscenza di tutti coloro che operano con SELGAS valori, principi e regole cui sono improntati i comportamenti e le attività della Società stessa.

Il Codice ed i suoi contenuti fondamentali sono altresì in linea con le disposizioni del D. Lgs. 8 giugno 2001, n. 231 (di seguito anche "Decreto"), volto alla prevenzione di determinati reati in ambito aziendale.

Attraverso il Codice Etico, SELGAS intende ribadire l'importanza di tali valori,

Einführung

Ethisches Handeln ist für ein Unternehmen von grundlegender Bedeutung. Es sorgt für einen ungestörten Geschäftsbetrieb und für die Glaubwürdigkeit des Unternehmens bei seinen Aktionären, Kunden, Lieferanten und generell im gesamten wirtschaftlichen Umfeld, in welchem das Unternehmen tätig ist.

Die Komplexität der Situationen, mit denen die SELGAS GmbH (nachstehend auch nur „SELGAS“ oder „Gesellschaft“) konfrontiert ist, die Herausforderungen der nachhaltigen Entwicklung und die Notwendigkeit, die berechtigten Interessen aller Stakeholder zu berücksichtigen, machen es umso wichtiger, die Werte und Verantwortungen klar zu definieren, welche SELGAS anerkennt, akzeptiert, teilt und übernimmt, um so zur Gestaltung einer besseren Zukunft für alle beizutragen.

Das vorliegende Dokument (in der Folge auch „Ethikkodex“ oder kurz „Kodex“ genannt) fasst die Werte, Grundsätze und Regeln von SELGAS zusammen, nach denen sich die Verhaltensweisen und die Tätigkeiten der Gesellschaft ausrichten.

Der Kodex und seine grundlegenden Inhalte stehen im Einklang mit den Normen des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 231 vom 8. Juni 2001 (nachfolgend auch kurz „Dekret“ genannt), welches das Begehen von bestimmten Straftaten in den Betrieben vorbeugen soll.

Mit dem Ethikkodex will SELGAS- die

principi e regole, formalizzandoli e promuovendone l'osservanza da parte di tutti coloro con cui si trova ad operare, ciascuno nell'ambito delle proprie funzioni e del ruolo ricoperto.

Nell'ambito del sistema di controllo interno, il Codice Etico costituisce strumento di gestione per la condotta etica negli affari aziendali ed elemento effettivo della strategia e dell'organizzazione aziendale ed è parte integrante del Modello di Organizzazione, Gestione e Controllo ex D.Lgs. 231/2001, unitamente al sistema sanzionatorio per la violazione delle norme in esso stabilite, adottato da SELGAS secondo quanto previsto dagli artt. 6 e 7 del Decreto.

Premessa

SELGAS è attiva come società per la vendita di gas naturale ed energia elettrica ai clienti finali nella Provincia di Bolzano e province limitrofe.

SELGAS è partecipata da TIGAS-Erdgas Tirol GmbH, società austriaca operante nel settore *oil & gas*, e da Selfin S.r.l., società costituita da Comuni e Comunità comprensoriali della Provincia di Bolzano.

SELGAS è una realtà industriale contraddistinta da un'attenzione per lo sviluppo

Bedeutung dieser Werte, Grundsätze und Bestimmungen unterstreichen, ihnen Form verleihen und ihre Einhaltung seitens aller jener erreichen, mit denen sie zusammenarbeitet. Dabei wird jeder im Rahmen seiner Tätigkeiten und der ihm zugewiesenen Funktion einbezogen.

Im Rahmen des internen Kontrollsystems ist der Ethikkodex ein Werkzeug, um ethisches Verhalten im Geschäftsverkehr zu erzielen und ein wirkungsvolles Element der betrieblichen Strategie und Organisation gemäß gesetzesvertretendem Dekret 231/2001. Zusammen mit den Sanktionen, die bei einem Verstoß gegen seine Bestimmungen vorgesehen sind, ist der Ethikkodex Bestandteil des Organisations-, Management- und Kontrollmodells, das von SELGAS nach Maßgabe von Art. 6 und 7 des Dekrets eingeführt wurde.

Prämisse

SELGAS verkauft Erdgas und Strom an Endkunden der Provinz Bozen und der angrenzenden Gebiete.

An SELGAS sind TIGAS-Erdgas Tirol GmbH, eine im Bereich Oil & Gas tätige österreichische Firma, und Selfin GmbH beteiligt, die im Besitz von Südtiroler Gemeinden und Bezirksgemeinschaften ist.

SELGAS ist ein Industrieunternehmen, das sich durch den Einsatz für die ausgewogene und nachhaltige Raumentwicklung, die Nutzung seiner Ressourcen seitens

equilibrato e sostenibile del territorio, l'utilizzo delle sue risorse da parte della collettività, la sicurezza di approvvigionamento.

1. Ambito di applicazione e destinatari

Le disposizioni del Codice Etico di SELGAS si rivolgono, senza alcuna eccezione, agli amministratori e ai dipendenti della Società, nonché a tutti coloro che a vario titolo collaborano con la stessa e sono tenuti a una condotta in linea con i principi generali del presente Codice Etico, fermo restando il rispetto delle specificità religiose, culturali e sociali.

Le disposizioni contenute nel Codice Etico integrano la condotta che il personale interno è tenuto a rispettare anche in conformità delle regole di ordinaria diligenza cui sono tenuti i prestatori di lavoro, disciplinati dalla normativa in materia di rapporti di lavoro.

Il Codice Etico è vincolante per i comportamenti di tutto il personale di SELGAS ovvero di tutti coloro che, a qualsiasi titolo, ed a prescindere dalla tipologia di rapporto contrattuale, contribuiscono al raggiungimento degli scopi e degli obiettivi aziendali.

SELGAS si impegna a richiedere che i principi di questo Codice siano osservati anche da tutti coloro con i quali la Società entra in contatto in relazione al conseguimento dei propri obiettivi.

In nessuna circostanza il raggiungimento dell'interesse della Società può motivare un

der Allgemeinheit, die Sicherheit der Versorgung auszeichnet.

1. Anwendungsbereich und Adressaten

Die Bestimmungen des Ethikkodex von SELGAS richten sich ausnahmslos an die Mitglieder des Verwaltungsrates der Gesellschaft sowie an alle Personen, die in irgendeiner Form mit dieser zusammenarbeiten und die unbeschadet der Einhaltung religiöser, kultureller und sozialer Besonderheiten zu einem Verhalten verpflichtet sind, das den allgemeinen Grundsätzen des vorliegenden Ethikkodex entspricht.

Die Bestimmungen des Ethikkodex ergänzen die für das interne Personal geltende Pflicht zu einem Verhalten nach den Regeln der berufsmäßigen Sorgfalt nach Maßgabe der die Arbeitsverhältnisse regelnden Gesetze.

Der Ethikkodex regelt verbindlich das Verhalten aller Beschäftigten von SELGAS, die in irgendeiner Form und unabhängig von der Art des Vertragsverhältnisses zur Erreichung der betrieblichen Zwecke und Ziele beitragen.

SELGAS verlangt, dass die Grundsätze des vorliegenden Kodex auch von den Personen eingehalten werden, mit denen die Gesellschaft zwecks Erreichung ihrer Ziele eine Verbindung aufnimmt.

Die Verfolgung der Interessen der Gesellschaft darf unter keinen Umständen

comportamento contrastante con il presente Codice Etico e con le leggi vigenti.

In particolare, a titolo esemplificativo:

- i componenti del Consiglio di Amministrazione si ispirano ai principi del Codice nel fissare gli obiettivi di impresa;
- i membri del Collegio Sindacale assicurano il rispetto e l'osservanza dei contenuti del Codice nell'esercizio delle proprie funzioni;
- i dirigenti danno concretezza ai valori ed ai principi contenuti nel Codice, facendosi carico delle responsabilità verso l'interno e verso l'esterno e rafforzando la fiducia, la coesione e lo spirito aziendale ;
- i dipendenti, nel rispetto della legge e delle normative vigenti, adeguano le proprie azioni ed i propri comportamenti ai principi, agli obiettivi ed agli impegni previsti dal Codice;
- i collaboratori (consulenti, agenti, ecc.) ed i *partner* commerciali, inclusi i fornitori, uniformano la propria condotta e le proprie pratiche professionali ai principi contenuti nel Codice.

ein Verhalten rechtfertigen, das im Widerspruch zum vorliegenden Ethikkodex und zu den geltenden Gesetzen steht.

Zum Beispiel:

- halten sich die Mitglieder des Verwaltungsrates bei Aufstellung der Unternehmensziele an die Grundsätze des Ethikkodex;
- garantieren die Mitglieder des Überwachungsrates in der Ausübung ihrer Funktionen die Einhaltung der Bestimmungen des Ethikkodex;
- setzen die Führungskräfte die im Ethikkodex enthaltenen Werte und Grundsätze dadurch um, dass sie die Verantwortungen nach innen und nach außen übernehmen und das Vertrauen, den Zusammenhalt und den Teamgeist des Unternehmens stärken;
- passen die Beschäftigten unter Beachtung der geltenden Gesetze und Vorschriften ihr Handeln und Verhalten den im Ethikkodex genannten Grundsätzen, Zielen und Verpflichtungen an;
- passen die freien Mitarbeiter (Berater, Agenten etc.) und die Geschäftspartner einschließlich der Lieferanten ihr Verhalten und ihre Geschäftspraktiken an die im Ethikkodex enthaltenen Grundsätze an.

2. Principi generali

I rapporti ed i comportamenti, a tutti i livelli, devono essere improntati ai principi di onestà, correttezza, integrità morale, equità, trasparenza e reciproco rispetto, nonché essere aperti alla verifica e basati su informazioni corrette e complete.

Tutte le attività aziendali devono essere svolte nell'osservanza delle leggi, delle procedure e dei regolamenti aziendali e nel rispetto del presente Codice Etico.

Il vertice della Società, il *management* e i responsabili delle funzioni aziendali devono costituire un esempio e un modello di riferimento per tutti i dipendenti, manifestando una condotta ineccepibile nell'esercizio delle attività di competenza, promuovendo costantemente lo spirito di collaborazione, di fiducia, di rispetto reciproco e di coesione al fine di tutelare e miglio-

2. Allgemeine Grundsätze

Die Beziehungen und Verhaltensweisen auf allen Ebenen haben sich an die Grundsätze der Ehrlichkeit, Korrektheit, moralischen Integrität, Unparteilichkeit, Transparenz und des gegenseitigen Respekts zu halten. Sie müssen überprüfbar sein und auf richtigen und vollständigen Informationen basieren.

Bei allen betrieblichen Tätigkeiten sind die Gesetze, die internen Verfahren und Regeln sowie die Bestimmungen des vorliegenden Ethikkodex einzuhalten.

Die Spitzenvertreter der Gesellschaft, das Management und die Verantwortlichen der Unternehmensfunktionen müssen ein Vorbild und ein Referenzmodell für alle Mitarbeiter sein, indem sie sich bei Ausübung ihrer Tätigkeiten tadellos verhalten und konstant den Geist der Zusammenarbeit, des

rare sistematicamente il clima aziendale, l'immagine e il prestigio di SELGAS.

2.1 Legalità

SELGAS conduce la propria attività nel rispetto della legge, dei regolamenti, delle disposizioni statutarie e delle normative comunitarie applicabili, adottando comportamenti conformi a criteri di trasparenza, onestà, integrità etica, e respingendo ogni forma di corruzione e pratica illegale.

Comportamenti in contrasto con la normativa vigente, il Codice Etico o le regole di comportamento interne, posti in essere dagli organi di governo societario, dalla direzione aziendale o, in generale, da dipendenti e collaboratori nell'ambito delle proprie funzioni e responsabilità, anche se motivati dal perseguimento di un interesse della Società, non possono in alcun modo considerarsi giustificati e determinano l'adozione di provvedimenti sanzionatori da parte di SELGAS.

2.2 Lealtà, correttezza, buona fede ed imparzialità di trattamento

Le relazioni tra la Società ed i propri dipendenti, e tra i dipendenti stessi, devono essere improntate alla massima lealtà, correttezza, buona fede ed imparzialità, che si traducono nella fedeltà alla parola data, alle

Vertrauens, des gegenseitigen Respekts und des Zusammenhalts fördern, um so das Betriebsklima, das Image und das Ansehen von SELGAS zu wahren und systematisch zu verbessern.

2.1 Gesetzmäßigkeit

SELGAS führt ihre Tätigkeit unter Beachtung der Gesetzesbestimmungen, der Verordnungen, der Satzungsbestimmungen und der einschlägigen europäischen Gesetzgebung, aus. Sie verhält sich entsprechend den Kriterien der Transparenz, Ehrlichkeit, ethischen Integrität und lehnt jede Form von Korruption und illegalen Praktiken ab.

Verhaltensweisen, die im Widerspruch zu den geltenden Bestimmungen, zum Ethikkodex oder zu den internen Verhaltensregeln stehen und von den Führungsorganen der Gesellschaft, von der Betriebsleitung oder ganz allgemein von Angestellten oder Mitarbeitern im Rahmen der eigenen Funktionen und Verantwortlichkeiten an den Tag gelegt werden, dürfen niemals als gerechtfertigt betrachtet werden, auch wenn sie letztendlich dem Interesse der Gesellschaft dienen. Diese Verhaltensweisen ziehen Sanktionsmaßnahmen seitens von SELGAS nach sich.

2.2 Loyalität, Korrektheit, Redlichkeit und Unparteilichkeit der Behandlung

Die Beziehungen zwischen der Gesellschaft und ihren Mitarbeitern sowie die Beziehungen zwischen den einzelnen Mitarbeitern sind von den Grundsätzen der höchsten Loyalität, Korrektheit, Redlichkeit und

promesse ed ai patti, nell'agire con senso di responsabilità, nella valorizzazione e salvaguardia del patrimonio della Società e nell'applicazione di un'attitudine di completa buona fede in ogni attività o decisione. In tal senso, il personale dipendente deve perseguire, nell'esecuzione delle proprie attività, il bene e gli interessi della Società, evitando di svolgere attività contrarie alle normative vigenti ed agli interessi societari o incompatibili con i doveri d'ufficio.

Il personale inoltre è tenuto, nell'ambito della propria attività lavorativa, a fornire informazioni precise, corrette e secondo la tempistica di volta in volta richiesta dalla Società.

2.3 Tutela dei diritti umani

La salvaguardia dei diritti inviolabili dell'uomo e il rispetto della dignità, uguaglianza e libertà degli individui sono riconosciuti e garantiti.

SELGAS considera la diversità un'opportunità sul piano dell'innovazione e dello sviluppo attraverso il dialogo ed il confronto di opinioni, idee ed esperienze. La Società si adopera affinché, nell'ambito delle proprie attività, i diritti previsti dalla "Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo" siano garantiti.

2.4 Salute e sicurezza, rispetto dell'ambiente e sostenibilità

Unparteilichkeit geprägt. Damit sind gemeint: die Einhaltung des gegebenen Wortes, der Zusagen und Abmachungen, verantwortungsvolles Handeln, Bewahrung und Stärkung des Vermögens der Gesellschaft sowie absolute Redlichkeit bei der Ausübung aller Tätigkeiten oder Entscheidungen. In diesem Sinn haben die Mitarbeiter bei der Ausführung ihrer Tätigkeiten stets das Wohl und Interesse der Gesellschaft im Auge zu halten und Tätigkeiten zu unterlassen, die im Widerspruch zu den geltenden Gesetzen und zu den Gesellschaftsinteressen stehen oder mit den Dienstpflichten unvereinbar sind.

Des Weiteren sind die Mitarbeiter verpflichtet, bei Ausübung ihrer Tätigkeit genaue und korrekte Angaben zu machen und dabei die von der Gesellschaft gesetzten Fristen einzuhalten.

2.3 Schutz der Menschenrechte

Die Wahrung der unantastbaren Menschenrechte sowie die Achtung der Würde, Gleichheit und Freiheit des Einzelnen werden anerkannt und garantiert.

SELGAS betrachtet die Verschiedenheit als Chance aus Sicht der Innovation und der Entwicklung und fördert den Dialog und die Auseinandersetzung über Meinungen, Ideen und Erfahrungen. Die Gesellschaft sorgt dafür, dass im Rahmen ihrer Tätigkeiten die in der „Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte“ festgesetzten Rechte gewährleistet sind.

2.4 Gesundheit, Sicherheit, Umweltschutz und Nachhaltigkeit

SELGAS promuove la tutela della salute, della sicurezza, dell'ambiente, del clima e della biodiversità, nonché i sistemi di valori e principi in materia di efficienza energetica e sviluppo sostenibile, impegnandosi nella ricerca e sviluppo di soluzioni innovative di maggior efficienza e che prevedano sia lo sfruttamento di fonti energetiche alternative di minor impatto ambientale sia il risparmio dei consumi.

SELGAS considera la tutela dell'ambiente un valore fondamentale della collettività, ed è convinta della compatibilità tra "sviluppo aziendale" e "rispetto dell'ambiente".

Le attività della Società devono essere condotte in conformità a quanto previsto dalla legge, dai regolamenti, e dalle pratiche amministrative relative alla tutela della salute e sicurezza dei lavoratori, dell'ambiente e della incolumità pubblica.

La gestione operativa deve fare riferimento a criteri avanzati di salvaguardia ambientale e di efficienza energetica, perseguendo il miglioramento continuo delle condizioni di salute e di sicurezza sul lavoro e di protezione ambientale.

Il personale di SELGAS, nell'ambito delle proprie mansioni, partecipa attivamente al processo di prevenzione dei rischi, di salvaguardia dell'ambiente e dell'incolumità pubblica e di tutela della salute e della sicurezza nei confronti di se stessi, dei colleghi e dei terzi.

SELGAS fördert den Schutz der Gesundheit, der Sicherheit, der Umwelt, des Klimas und der Biodiversität sowie die Wertesysteme und Prinzipien im Bereich der Energieeffizienz und der nachhaltigen Entwicklung. Sie setzt sich dabei für Forschung und Entwicklung von effizienten innovativen Lösungen ein, welche die Nutzung von alternativer Energie mit geringerer Umweltbelastung und die Sparsamkeit beim Energieverbrauch vorsehen.

SELGAS betrachtet den Umweltschutz als Grundwert der Allgemeinheit und ist überzeugt, dass „betriebliche Entwicklung“ mit „Umweltschutz“ vereinbar ist.

Die Tätigkeiten der Gesellschaft erfolgen unter Einhaltung der Gesetze, der Vorschriften und der Verwaltungsakte bezüglich des Schutzes von Gesundheit und Sicherheit der Arbeitnehmer, des Umweltschutzes und der öffentlichen Unversehrtheit.

Das operative Geschäft muss nach modernen Kriterien des Umweltschutzes und der Energieeffizienz erfolgen und sich ständig um die Verbesserung der Gesundheits- und Sicherheitsbedingungen am Arbeitsplatz und des Umweltschutzes bemühen.

Das Personal von SELGAS wirkt im Rahmen seiner Aufgaben aktiv am Prozess der Risikoprävention, des Umweltschutzes, des Schutzes der öffentlichen Unversehrtheit und des Schutzes der eigenen Gesundheit und Sicherheit sowie der von Kollegen und Dritten mit.

2.5 Diligenza e professionalità

SELGAS considera di fondamentale importanza che il proprio personale operi con diligenza, accuratezza, professionalità, perseguendo un continuo miglioramento dei servizi offerti alla collettività. Tutte le attività della Società devono essere svolte con impegno e rigore professionale, con il dovere di fornire apporti professionali adeguati alle funzioni ed alle responsabilità assegnate e di agire in modo da tutelare il prestigio e la reputazione di SELGAS.

Gli obiettivi di impresa, la proposta e realizzazione di progetti, investimenti e azioni, devono essere indirizzate ad accrescere nel lungo periodo i valori patrimoniali, gestionali, tecnologici e conoscitivi dell'impresa, nonché la creazione di valore ed il benessere per tutti gli *stakeholders*.

Pratiche di corruzione, favori illegittimi, comportamenti collusivi, sollecitazioni, dirette e/o attraverso terzi, di vantaggi personali e di carriera per sé o per altri, sono senza eccezione proibiti. Non è mai consentito corrispondere né offrire, direttamente o indirettamente, pagamenti, benefici ed altri vantaggi di qualsiasi entità a terzi, rappresentanti di governo, pubblici ufficiali, incaricati di pubblico servizio e dipendenti pubblici o privati, per influenzare o compensare un atto del loro ufficio. Atti di cortesia commerciale, come omaggi o forme di ospitalità, sono consentiti esclusivamente se di modico valore e comunque tali da non compromettere l'integrità o la reputazione di una delle

2.5 Sorgfalt und Professionalität

Ein Grundsatz von SELGAS ist es, dass das eigene Personal mit Sorgfalt, Genauigkeit und Professionalität für die laufende Verbesserung der Dienste für die Gemeinschaft arbeitet. Alle Aktivitäten der Gesellschaft müssen mit Engagement und beruflicher Präzision erbracht werden; jeder Mitarbeiter hat seine Arbeit so zu leisten, dass sie den ihm zugewiesenen Aufgaben und Verantwortungen angemessen ist und dass das Ansehen und die Reputation von SELGAS gewahrt bleiben. Die Unternehmensziele, die Vorschläge und Realisierung von Projekten, Investitionsvorhaben und Tätigkeiten müssen so ausgerichtet sein, dass langfristig die Vermögens- und Geschäftswerte, der Technologie- und Wissensstand des Unternehmens sowie die Wertschöpfung und das Wohl aller Stakeholder gemehrt werden.

Korruptionspraktiken, unerlaubte Gefälligkeiten, abgestimmte Verhaltensweisen, direkt oder über Dritte verlangte persönliche oder Karrierevorteile für sich selbst oder für andere sind ohne jede Ausnahme untersagt. In keinem Fall ist es gestattet, Dritten, Regierungsvertretern, Amtsträgern, öffentlich Bediensteten und öffentlichen oder privaten Angestellten Geldbeträge, Nutzen und andere Vorteile gleich welchen Umfangs zu gewähren oder auch nur anzubieten, um Einfluss auf eine diesen Personen obliegende Handlung zu nehmen oder eine solche Handlung zu vergüten. Gefälligkeiten im Ge-

parti e da non poter essere interpretati, da un osservatore imparziale, come finalizzati ad acquisire vantaggi in modo improprio. In ogni caso questo tipo di spese deve essere sempre autorizzato dalla posizione definita dalle procedure interne e documentato in modo adeguato.

2.6 Immagine

L'immagine e la reputazione di SELGAS costituiscono un patrimonio comune da tutelare e promuovere anche attraverso diffusione, condivisione e osservanza dei valori, principi e regole di comportamento contenuti nel presente Codice. Le informazioni sulla Società sono improntate alla massima trasparenza e veridicità dei dati forniti.

2.7 Riservatezza

Nel rispetto della normativa in materia, SELGAS mantiene la massima riservatezza su informazioni strategiche, confidenziali o relative alla proprietà intellettuale dei propri fornitori e *partner* e di terzi in generale, dai quali si aspetta il medesimo comportamento. Il personale della Società è tenuto a non utilizzare informazioni riservate per scopi non correlati all'esercizio della propria attività.

schäftsverkehr wie beispielsweise Geschenke oder Gesten der Gastfreundschaft sind nur dann zulässig, wenn sie von geringem Wert und so geartet sind, dass sie die Integrität oder das Ansehen einer der Parteien nicht beeinträchtigen und dass sie von einem unvoreingenommenen Betrachter nicht interpretiert werden können als Versuch, auf ungebührliche Weise Vorteile zu erlangen; derartige Spesen müssen in jedem Fall von der in den internen Verfahren vorgesehenen Position genehmigt werden und sind angemessen zu dokumentieren.

2.6 Erscheinungsbild

Das Erscheinungsbild und der Ruf von SELGAS bilden das Gemeingut, das geschützt und gefördert werden soll auch durch die Verbreitung, die gemeinsame Vertretung und Achtung der Werte, Grundsätze und Verhaltensregeln, die in diesem Kodex enthalten sind. Informationen über die Gesellschaft müssen in höchstem Maße dem Anspruch an Transparenz und Wahrhaftigkeit der gemachten Angaben genügen.

2.7 Vertraulichkeit

Im Einklang mit den geltenden Bestimmungen bewahrt SELGAS beim Umgang mit strategischen, vertraulichen Daten oder dem geistigen Eigentum von Lieferanten, Partnern und Dritten höchste Vertraulichkeit und verlangt von diesen dieselbe Verhaltensweise. Den Mitarbeitern der Gesellschaft ist es nicht gestattet, vertrauliche Informationen für Zwecke zu verwenden, die nicht mit der Ausübung ihrer Tätigkeit in Zusammen-

2.8 Tutela dei dati personali

E' considerato "dato personale" qualunque informazione relativa a persona fisica o giuridica, ente od associazione, identificati o identificabili, anche indirettamente, mediante riferimento a qualsiasi altra informazione, ivi compreso un numero di identificazione personale. SELGAS, nell'espletamento della sua attività, acquisisce tali informazioni sostanzialmente per:

- l'ottenimento o l'erogazione di servizi;
- la valutazione del rischio imprenditoriale;
- l'individuazione di potenziali fasce a segmenti di mercato.

Al fine di garantire la tutela dei dati personali, la Società, attraverso i propri dipendenti, si impegna a trattare gli stessi nel rispetto delle normative di riferimento e, in particolare, secondo i seguenti criteri:

- trasparenza nei confronti dei soggetti cui i dati si riferiscono, i quali hanno diritto di conoscere quali informazioni personali si raccolgono, per quali motivi e se le stesse sono divulgate;
- liceità e correttezza del trattamento;
- pertinenza del trattamento con le finalità dichiarate e perseguite, nel senso che i dati personali non saranno utilizzati per fini secondari senza il consenso dell'interessato (salvo che si tratti di un caso in cui la legge non lo richieda);
- la divulgazione dei dati a terzi non può essere effettuata senza il consenso dell'interessato (salvo che si tratti di un caso in

hang stehen.

2.8 Schutz personenbezogener Daten

Als „personenbezogene Daten“ gelten alle Informationen bezüglich natürlichen oder juristischen Personen, Körperschaften oder Verbänden, die – auch indirekt – durch Bezugnahme auf andere Informationen, so auch über eine persönliche ID-Nummer, identifiziert werden oder identifizierbar sind. SELGAS beschafft sich solche Informationen im Rahmen der Ausübung ihrer Tätigkeit im Wesentlichen zur Verfolgung folgender Zwecke:

- Erhalt oder Erbringung von Dienstleistungen;
- Einschätzung des unternehmerischen Risikos;
- Identifizierung potenzieller Marktsegmente.

Um den Schutz der personenbezogenen Daten zu gewährleisten, verpflichtet sich die Gesellschaft durch die eigenen Mitarbeiter, diese unter Beachtung der einschlägigen Rechtsvorschriften und insbesondere folgender Kriterien zu behandeln:

- Transparenz gegenüber den Personen, deren Daten verarbeitet werden; sie haben das Recht zu erfahren, welche personenbezogenen Daten erfasst werden, aus welchem Grund und ob sie verbreitet werden;
- Rechtmäßigkeit und Korrektheit der Verarbeitung;
- Einhaltung der erklärten und verfolgten Zwecke der Verarbeitung, d.h. die perso-

cui la legge non lo richieda);

- garanzia di qualità e correttezza dei dati;
- diritto dell'interessato di prendere visione e richiedere la correzione dei dati, se necessario.

nenbezogenen Daten werden ohne Einverständnis des Betroffenen nicht für sekundäre Zwecke verwendet (es sei denn, das Gesetz schreibt die Einholung des Einverständnisses nicht vor);

- die Weitergabe der Daten an Dritte darf nicht ohne Einverständnis des Betroffenen erfolgen (es sei denn, das Gesetz schreibt die Einholung des Einverständnisses nicht vor);
- Garantie der Qualität und Richtigkeit der Daten;
- Recht des Betroffenen, die erfassten Daten einzusehen und ggf. deren Berichtigung zu verlangen.

2.9 Antiriciclaggio

SELGAS presta attenzione che la propria attività economica e finanziaria non divenga strumento per favorire, neppure potenzialmente, attività illecite ed organizzazioni criminali e terroristiche ed applica sempre le normative antiriciclaggio in qualsiasi giurisdizione in cui si trova ad operare.

La Società, conseguentemente, procede a verificare con la massima diligenza le informazioni disponibili sulle controparti commerciali, sui fornitori, sui *partner* e consulenti, al fine di accertare la loro rispettabilità e la legittimità della loro attività prima di instaurare con loro rapporti d'affari.

La Società si preoccupa che le operazioni di cui è parte non presentino, anche solo potenzialmente, il rischio di favorire la ricezione, la sostituzione o l'impiego di denaro o

2.9 Geldwäschekämpfung

SELGAS trägt Sorge dafür, dass ihre Wirtschafts- und Finanzgeschäfte nicht zu einem Instrument der – sei es auch nur potenziellen – Begünstigung von illegalen Aktivitäten und kriminellen und terroristischen Vereinigungen werden. Sie hält sich in jedem Land, in dem sie tätig ist, an die dort geltenden Gesetze zur Geldwäschekämpfung.

Demzufolge prüft die Gesellschaft mit größter Sorgfalt die verfügbaren Informationen zu ihren Geschäftspartnern, Lieferanten und Beratern, um sich vor Aufnahme einer Geschäftsbeziehung über deren Achtbarkeit und über die Rechtmäßigkeit ihrer Aktivitäten Gewissheit zu verschaffen.

Die Gesellschaft trägt Sorge dafür, dass die Geschäfte, an denen sie beteiligt ist, auch nicht potenziell das Risiko in sich

beni derivanti da attività criminali.

bergen, die Entgegennahme, den Tausch oder die Verwendung von aus kriminellen Aktivitäten stammenden Geldern und Gütern zu begünstigen.

3. Regole di comportamento

Fermi restando i Principi Etici riportati nella prima parte del presente documento, sono di seguito illustrate alcune regole che hanno lo scopo di indicare i comportamenti che devono essere tenuti nello svolgimento delle varie attività aziendali, al fine di assicurare il rispetto dei Principi Etici.

3.1 Rapporti con i soci

Informativa societaria

L'azionista, anche potenziale, non è solo una fonte di finanziamento, ma un soggetto con opinioni e preferenze morali di vario genere. Per orientarsi nelle decisioni di investimento e nelle delibere societarie necessita perciò di tutta l'informazione rilevante disponibile.

SELGAS è organizzata in modo da assicurare la conoscibilità delle decisioni gestionali assunte e, in generale, degli eventi societari più significativi, consentendo indistintamente a tutti gli azionisti parità di accesso alle informazioni che li riguardano, anche al fine di evitare l'utilizzo indebito delle stesse.

È impegno di SELGAS che l'informazione verso l'esterno sia veritiera, tempestiva, trasparente ed accurata.

I rapporti con i mezzi di informazione sono riservati esclusivamente alle funzioni e responsabilità aziendali a ciò delegate.

3. Verhaltensregeln

Unbeschadet der im ersten Teil dieses Dokuments behandelten ethischen Grundsätze folgt nachstehend eine Beschreibung einiger Verhaltensregeln, die bei der Ausübung der verschiedenen betrieblichen Tätigkeiten einzuhalten sind, damit die Einhaltung der ethischen Grundsätze gewährleistet ist.

3.1 Beziehungen zu den Gesellschaftern

Mitteilungen der Gesellschaft

Der Aktionär, auch der potenzielle, ist nicht nur Geldgeber, sondern eine Person mit unterschiedlichen Meinungen und moralischen Präferenzen. Als Entscheidungshilfe bei Investitionen und Gesellschaftsbeschlüssen muss er daher zu allen verfügbaren relevanten Informationen Zugang haben können.

SELGAS gibt die Entscheidungen der Betriebsführung und generell die wichtigsten Ereignisse innerhalb der Gesellschaft bekannt und gewährt ohne Unterschied allen Aktionären gleichwertigen Zugang zu den sie betreffenden Informationen. Damit soll auch die unrechtmäßige Verwendung derselben unterbunden werden.

SELGAS muss die wahrheitsgemäße, schnelle, transparente und präzise Bekanntgabe der Informationen nach außen hin gewährleisten.

Die Beziehungen zu den Medien sind allein den Bereichszuständigen und Betriebsverantwortlichen vorbehalten.

3.2 Rapporti con il personale

Definizione

Sono considerati personale tutti coloro che hanno un rapporto di lavoro continuativo con SELGAS, ivi inclusi ruoli di tipo amministrativo (impiegati, *manager*, ecc.) ed operativo (operai, tecnici, ecc.).

Etica, onestà e trasparenza

SELGAS richiede di adottare, da parte di tutti i destinatari del Codice Etico, una condotta conforme a criteri di trasparenza, onestà, integrità etica e di comportarsi con decoro e dignità. La condotta etica include anche il rispetto di tutte le leggi e normative applicabili allo svolgimento dell'incarico e del presente Codice Etico.

SELGAS richiede che i destinatari del Codice Etico conoscano e osservino, per quanto di loro competenza, le prescrizioni del Codice stesso e che, compatibilmente con le possibilità individuali, ne promuovano la conoscenza presso i dipendenti neo-assunti, oltre che presso gli altri destinatari con i quali vengano in contatto per ragioni del loro ufficio.

A ciascun destinatario del Codice è richiesto di avere una conoscenza dei requisiti di legge relativi alla funzione svolta tale da consentirgli di riconoscere i possibili rischi e di comprendere quali siano i comportamenti più adeguati da adottare. Il personale della Società dovrà consultare il proprio responsabile, o gli organismi preposti, in relazione alle

3.2 Beziehungen zum Personal

Definition

Als Personal gelten alle Personen, die in einem dauerhaften Arbeitsverhältnis mit SELGAS stehen; hierunter fallen sowohl die Mitarbeiter des administrativen Bereichs (Angestellte, Manager etc.) als auch des operativen Bereichs (Arbeiter, Techniker etc.).

Ethik, Ehrlichkeit und Transparenz

Von allen Adressaten des Ethikkodex verlangt SELGAS ein Verhalten in Übereinstimmung mit den Grundsätzen der Transparenz, der Ehrlichkeit und der ethischen Integrität sowie ein angemessenes, würdiges Betragen. Das ethische Verhalten umfasst auch die Gesetze und Vorschriften bezüglich der Erfüllung der Aufgaben und der Einhaltung des vorliegenden Ethikkodex.

SELGAS fordert, dass die Adressaten des Ethikkodex die sie betreffenden Vorschriften des Kodex kennen und einhalten und, soweit es in ihre Zuständigkeit fällt, die Kenntnis des Kodex bei den neu eingestellten Mitarbeitern und auch bei den anderen Adressaten, mit denen sie im Zuge ihrer Tätigkeit in Kontakt kommen, fördern.

Von jedem Adressaten des Kodex wird gefordert, dass er über die ihn betreffenden gesetzlichen Bestimmungen so gut Bescheid weiß, dass er in der Lage ist, die möglichen Risiken zu erkennen und zu begegnen, welche geeigneten Verhaltensweisen angebracht sind. Besteht hinsichtlich gewis-

parti del Codice Etico che necessitano di interpretazioni o di orientamento.

Conflitto di interessi

I destinatari del Codice Etico devono evitare situazioni in cui possano crearsi conflitti di interessi tra le attività economiche personali e le mansioni che svolgono all'interno della Società, astenendosi dal trarre vantaggio dalla loro posizione e agendo sempre in modo imparziale nel miglior interesse di SELGAS.

Chiunque ravvisi la sussistenza di un potenziale conflitto di interessi che lo riguarda è tenuto ad astenersi dall'intervenire nel processo operativo o decisionale in potenziale conflitto; inoltre, il soggetto in potenziale conflitto di interessi deve adottare efficaci soluzioni operative al fine di evitare che la propria astensione provochi un danno alla Società, quali la sostituzione con altro soggetto della Società legittimato a condurre l'operazione od a svolgere l'attività che genera il potenziale conflitto.

A titolo esemplificativo, e non esaustivo, possono determinare conflitti d'interesse le seguenti situazioni:

- avere interessi economici e finanziari (incarichi professionali, ecc.), anche indirettamente attraverso familiari, con fornitori, clienti o concorrenti;
- svolgere attività lavorativa, anche da parte di familiari, presso clienti, fornitori o concorrenti;
- accettare denaro, regali o favori di qual-

ser Passagen des Ethikkodex Interpretations- oder Aufklärungsbedarf, haben sich die Mitarbeiter der Gesellschaft an ihre Vorgesetzten oder an die zuständigen Organe zu wenden.

Interessenskonflikte

Die Adressaten des Ethikkodex müssen Situationen vermeiden, in denen Interessenskonflikte zwischen den persönlichen wirtschaftlichen Tätigkeiten und den Aufgaben innerhalb der Gesellschaft entstehen können. Sie dürfen ihre Position nicht missbrauchen und müssen auf unparteiische Weise die Interessen von SELGAS bestmöglich vertreten.

Erkennt ein Mitarbeiter einen ihn betreffenden potenziellen Interessenkonflikt, darf er nicht an dem in möglichem Konflikt stehenden operativen oder Entscheidungsprozess mitwirken. Außerdem hat er wirksame operative Maßnahmen zu ergreifen, damit Gesellschaft aus seiner Enthaltung kein Schaden entsteht, wie beispielsweise seine Ersetzung durch einen anderen Mitarbeiter der Gesellschaft, der befugt ist, das konfliktträchtige Geschäft oder die Tätigkeit weiterzuführen.

So zum Beispiel können unter anderem folgende Situationen Interessenkonflikte auslösen:

- das Bestehen wirtschaftlicher und finanzieller Interessen (Honoraraufträge etc.), auch indirekt über Familienmitglieder, mit Lieferanten, Kunden oder Wettbewerbern;

- siasi natura da persone, aziende o enti che sono o intendono entrare in rapporti d'affari con la Società;
- utilizzare la propria posizione in azienda o le informazioni acquisite nel proprio lavoro in modo che si possa creare conflitto tra gli interessi propri e quelli dell'azienda.
 - Ausübung einer Erwerbstätigkeit, auch seitens von Familienmitgliedern, bei Kunden, Lieferanten oder Wettbewerbern;
 - Annahme von Geld, Geschenken oder Vorteilen jeder Art von Personen, Unternehmen oder Körperschaften, die mit der Gesellschaft in Geschäftsbeziehung stehen oder eine Geschäftsbeziehung aufnehmen möchten;

Omaggi, regali e donazioni

Non è consentito corrispondere né offrire, direttamente o indirettamente, pagamenti, benefici e vantaggi di qualsiasi natura a dirigenti, funzionari o impiegati di clienti, fornitori, enti della Pubblica Amministrazione, Istituzioni Pubbliche o altre Organizzazioni allo scopo di trarre indebiti vantaggi.

Il personale della Società non deve accettare denaro, benefici o altri vantaggi di qualsiasi natura - che non siano atti di cortesia commerciale, quali omaggi o forme di ospitalità, di modico valore e, comunque, tali da non compromettere l'integrità o la reputazione di una delle parti - da persone, aziende o enti che sono, o intendono entrare, in rapporti di affari con SELGAS. Chiunque riceva direttamente o indirettamente omaggi o trattamenti di favore o richieste in tal senso da parte di terzi dovrà respingerli ed informare immediatamente il proprio superiore gerarchico, l'organo amministrativo e, ove istituito, l'Organismo di Vigilanza.

Utilizzo delle risorse aziendali

Il personale di SELGAS è tenuto ad

- Ausnutzung der eigenen Position im Unternehmen oder der im Rahmen der betrieblichen Tätigkeit erlangten Informationen auf eine Weise, die zu einem Konflikt zwischen den eigenen Interessen und den Interessen des Unternehmens führen kann.

Gefälligkeiten, Geschenke, Zuwendungen

Es ist nicht gestattet, Führungskräften, Beamten oder Angestellten von Kunden, Lieferanten, Körperschaften der öffentlichen Verwaltung, öffentlichen Einrichtungen oder anderen Organisationen direkt oder indirekt Geldbeträge, Nutzen oder sonstige beliebige Vorteile zu gewähren oder auch nur anzubieten, um unrechtmäßigen Gewinn zu erlangen.

Die Mitarbeiter der Gesellschaft dürfen von Personen, Unternehmen oder Körperschaften, die mit SELGA in Geschäftsbeziehung stehen oder eine Geschäftsbeziehung aufnehmen möchten, weder Geld noch Nutzen oder andere Vorteile beliebiger Art annehmen, es sei denn, es handelt sich um Gefälligkeiten im Geschäftsverkehr wie bei-

operare con la diligenza necessaria per tutelare le risorse e i beni aziendali, attraverso comportamenti responsabili ed in linea con le procedure operative predisposte per regolamentare l'utilizzo degli stessi, evitando utilizzi impropri che possano causare danno o riduzione dell'efficienza, o comunque in contrasto con l'interesse della Società.

Il personale dovrà ottenere le autorizzazioni necessarie nell'eventualità di un utilizzo del bene fuori dall'ambito aziendale.

Parimenti, è cura del personale proteggere tali beni e impedirne l'uso fraudolento o improprio da parte di terzi o di dipendenti e collaboratori.

Il personale è autorizzato ad utilizzare i supporti informatici e le connessioni ad *Internet* aziendali solo per fini relativi al proprio impiego.

La crescente dipendenza dalla tecnologia informatica richiede di assicurare la disponibilità, sicurezza, integrità e massima efficienza di questa particolare categoria di beni. Ogni dipendente è tenuto a:

- non inviare messaggi di posta elettronica minatori e ingiuriosi, non ricorrere a linguaggio di basso livello, non esprimere commenti inappropriati o indesiderabili, che possano recare offesa alla persona o danno all'immagine aziendale;
- evitare lo *spamming* che può generare un traffico di dati/informazioni/processi all'interno della rete telematica aziendale tale da ridurre sensibilmente l'efficienza della rete con impatti negativi sulla produttivi-

spielsweise Geschenke oder Einladungen von geringem Wert, die so geartet sind, dass sie die Integrität oder Reputation einer der Parteien nicht beeinträchtigen. Erhält ein Mitarbeiter direkt oder indirekt von Seiten Dritter Geschenke oder Vorzugsbehandlungen oder wird er um solche gebeten, hat er diese abzulehnen und sofort seinen hierarchischen Vorgesetzten, das Verwaltungsorgan und, soweit vorhanden, das Aufsichtsorgan zu informieren.

Nutzung der betrieblichen Ressourcen

Das Personal von SELGAS ist angehalten, die Arbeit mit der notwendigen Sorgfalt zu leisten, indem es die Ressourcen und betrieblichen Güter verantwortungsbewusst und gemäß der jeweiligen Gebrauchsanleitungen nutzt und Verwendungen vermeidet, die deren Effizienz beeinträchtigen und im Widerspruch zu den Interessen der Gesellschaft stehen.

Für eine eventuelle Nutzung betrieblicher Ressourcen außerhalb des Unternehmens sind die notwendigen Genehmigungen einzuholen.

Weiters obliegt es dem Personal, diese Güter zu schützen und den betrügerischen oder unzulässigen Gebrauch derselben durch Dritte oder Angestellte und Mitarbeiter zu verhindern.

Datenträger und Internetverbindungen des Unternehmens dürfen die Mitarbeiter nur zu Zwecken nutzen, die mit der eigenen Arbeit in Zusammenhang stehen. Die zunehmende Abhängigkeit von der Informa-

tà;

- non navigare su siti *internet* con contenuti indecorosi e offensivi;
- adottare scrupolosamente quanto previsto dalle politiche di sicurezza aziendali, al fine di non compromettere le funzionalità e la protezione dei sistemi informativi;
- non utilizzare *software* non in uso nella Società o, comunque, il cui uso non è stato previamente autorizzato e non effettuare mai copie non autorizzate di programmi su licenza per uso personale e/o aziendale;
- non utilizzare programmi la cui installazione non sia stata autorizzata o violi diritti della proprietà intellettuale di terzi.

L'utilizzo, anche involontario, di questi beni per qualunque fine al di fuori dell'attività aziendale, può provocare seri danni alla Società (economici, di immagine, di competitività, ecc.) con l'aggravante che un uso improprio può comportare per la stessa potenziali sanzioni penali ed amministrative per eventuali illeciti e la necessità di intraprendere provvedimenti disciplinari nei confronti dei dipendenti. SELGAS vieta, in particolare, ogni utilizzo dei sistemi informatici che possa rappresentare violazione delle leggi vigenti, o comunque offesa alla libertà, all'integrità e alla dignità delle persone, ed in particolare dei minori. La Società vieta altresì ogni utilizzo dei sistemi informatici, che possa recare indebite intrusioni o danni a sistemi informatici altrui.

tionstechnologie macht es erforderlich, die Verfügbarkeit, Sicherheit, Integrität und optimale Effizienz der IT-Ressourcen sicherzustellen. Jeder Mitarbeiter hat folgende Regeln zu befolgen:

- Es dürfen keine E-Mails mit drohendem oder beleidigendem Inhalt versandt werden, es darf keine niveaulose Sprache verwendet werden, es dürfen keine unangemessenen oder unerwünschten Kommentare abgegeben werden, die den Empfänger beleidigen oder dem Ansehen des Unternehmens schaden können.
- Spamming ist zu vermeiden, da es im Netz des Unternehmens einen Daten-/Informationsanfall verursacht, der die Effizienz des Netzes erheblich schmälert und negative Auswirkungen auf die Produktivität hat.
- Das Surfen auf Internetseiten mit anstößigen und beleidigenden Inhalten ist nicht gestattet.
- Es sind strikt die Bestimmungen der betrieblichen Sicherheitsrichtlinien einzuhalten, um die Funktionsfähigkeit und den Schutz der IT-Systeme nicht zu gefährden.
- In die betrieblichen Systeme darf keine Software hochgeladen werden, die nicht von der Gesellschaft verwendet wird und deren Verwendung nicht vorher genehmigt wurde; in keinem Fall dürfen von Lizenzprogrammen nicht genehmigte Kopien zur eigenen oder betrieblichen Verwendung angefertigt werden.

Integrità psico-fisica

SELGAS si impegna a garantire un ambiente di lavoro conforme alle vigenti norme in materia di sicurezza e salute, mediante il monitoraggio, la gestione e la prevenzione dei rischi connessi allo svolgimento dell'attività lavorativa. Obiettivo di SELGAS è quello di prevenire incidenti o malattie legati alle condizioni dei luoghi di lavoro, ponendo in essere tutte le azioni necessarie od opportune quali, ad esempio, la continua formazione del personale aziendale sulle attività svolte e sui temi della sicurezza, il costante investimento di risorse nell'acquisto di nuovi macchinari o ritrovati che perseguano i più elevati standard di prevenzione e sicurezza e nella costante manutenzione delle attrezzature esistenti, nonché l'attento e diligente controllo del rispetto da parte di dipendenti e collaboratori di quanto prescritto dalla legge e dai regolamenti aziendali.

Le misure adottate dalla Società non possono, tuttavia, prescindere da una costante ed attenta partecipazione di ciascun dipendente e collaboratore, che sono tenuti a rispettare e far osservare con diligenza tutte le istruzioni ricevute nell'ambito dell'attività lavorativa.

SELGAS richiede che ciascun dipendente e collaboratore contribuisca personalmente a mantenere l'ambiente di lavoro sicuro e pulito ed a promuovere un clima di reciproco rispetto, prestando la massima attenzione ai diritti, alla personalità e alla sensibilità dei colleghi e dei terzi, indipen-

- Programmi, deren Installierung nicht genehmigt wurde oder Urheberrechte Dritter verletzt, dürfen nicht verwendet werden.

Die auch unbeabsichtigte Nutzung dieser Ressourcen für Zwecke außerhalb der betrieblichen Tätigkeit kann der Gesellschaft erheblichen Schaden zufügen (z.B. wirtschaftlichen, Image-, Wettbewerbsschaden etc.). Erschwerend kommt hinzu, dass bei einer missbräuchlichen Nutzung der Gesellschaft strafrechtliche und administrative Sanktionen wegen etwaiger Straftaten auferlegt werden können und dass gegen die betreffenden Mitarbeiter Disziplinarmaßnahmen verhängt werden müssen. SELGAS untersagt jede Nutzung der IT-Systeme, die einen Verstoß gegen die geltenden Gesetze oder eine Verletzung der Freiheit, Integrität und Würde der Person und insbesondere von Minderjährigen darstellen können. Ebenso untersagt die Gesellschaft jede Nutzung der IT-Systeme, mit der in fremde IT-Systeme eingedrungen werden kann oder diese beschädigt werden können.

Psychische und physische Unversehrtheit

SELGAS verpflichtet sich, ein Arbeitsumfeld zu gewährleisten, das mit den geltenden Bestimmungen über Sicherheit und Gesundheit in Einklang steht. Sie erreicht dies durch die Überwachung, Behandlung und Prävention der Risiken aus den Arbeitsprozessen. Ziel von SELGAS hierbei ist es, Unfälle oder Krankheiten als Folge der Ar-

dentemente dalla loro posizione gerarchica e senza porre in essere discriminazioni di sorta o distinzioni di sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni personali e sociali.

Sono severamente vietati comportamenti di dipendenti e collaboratori che nel corso della prestazione lavorativa e nei luoghi di lavoro detengano, consumino, offrano o cedano a qualsiasi titolo sostanze stupefacenti o di analogo effetto, si trovino sotto gli effetti dell'*alcohol*, o fumino al di fuori delle aree a ciò riservate.

Collaborazione e condivisione

La condivisione e la collaborazione sono considerati di fondamentale importanza per creare un ambiente di lavoro positivo e stimolante, basato su fiducia e rispetto reciproci, dove ciascuno contribuisca in maniera propositiva, nell'ambito delle proprie competenze, allo svolgimento delle attività, all'organizzazione, al miglioramento dell'efficienza operativa ed al raggiungimento di *performance* di eccellenza.

Trasparenza e correttezza dell'informazione e delle registrazioni contabili

Veridicità, accuratezza e completezza della documentazione e delle informazioni fornite nello svolgimento dell'attività di propria competenza devono essere garantite da parte di tutti i destinatari del Codice. Inoltre, ogni soggetto che effettui operazioni e/o

beitsbedingungen zu vermeiden, indem alle erforderlichen Maßnahmen in angemessener Weise ergriffen werden, z.B.: laufende Information und Ausbildung des Personals hinsichtlich der Tätigkeiten im Betrieb und sämtlicher Sicherheitsfragen, ständige Investition von Ressourcen in neue Geräte und Entwicklungen, die einen höheren Standard an Prävention und Sicherheit ermöglichen, Investitionen in die laufende Instandhaltung der bestehenden Einrichtungen sowie aufmerksame und ständige Kontrolle der Einhaltung der Sicherheitsvorschriften seitens der Angestellten und Mitarbeiter, wie es vom Gesetz und von den betriebsinternen Reglements vorgeschrieben ist.

Die von der Gesellschaft ergriffenen Maßnahmen bedürfen der ständigen und aufmerksamen Beachtung seitens aller Angestellten und Mitarbeiter. Diese sind angehalten, sämtliche die Arbeit betreffenden Instruktionen sorgfältig zu befolgen.

SELGAS fordert von allen Angestellten und Mitarbeitern, persönlich dazu beitragen, ihr Arbeitsumfeld sicher und sauber zu halten, für ein Klima der gegenseitigen Achtung einzutreten und dabei den Rechten, der Persönlichkeit und der Sensibilität der Kollegen und Dritter die größtmögliche Aufmerksamkeit zu schenken, unabhängig von ihrer hierarchischen Stellung und ohne jede Diskriminierung oder Unterscheidung nach Geschlecht, Rasse, Sprache, Religion, politischer Meinung, persönlicher und sozialer Lage.

transazioni aventi ad oggetto somme di denaro, beni o altre utilità economicamente valutabili è tenuto ad informare il proprio responsabile per ottenere la relativa autorizzazione ed a conservarne l'evidenza documentale per un'eventuale verifica.

Nell'attività di contabilizzazione dei fatti di gestione, il personale della Società deve rispettare la normativa vigente e le procedure interne in modo che ogni operazione sia correttamente registrata, oltre che essere stata autorizzata, verificabile, legittima, coerente e congrua.

SELGAS condanna qualsiasi comportamento volto ad alterare la correttezza e la veridicità di dati e informazioni contenute nei bilanci, nelle relazioni o nelle altre comunicazioni sociali previste per legge o diffuse al pubblico o dirette alle autorità di controllo, al Collegio Sindacale o ai revisori contabili.

Riservatezza e tutela della privacy

SELGAS tutela la riservatezza e la confidenzialità delle informazioni e dei dati propri e di quelli relativi a dipendenti, collaboratori o terzi, raccolti in ragione o in occasione dello svolgimento delle proprie attività.

Il personale della Società è tenuto ad uniformarsi a tale obbligo, evitando ogni uso improprio di tali informazioni, nel rispetto delle normative di riferimento e delle procedure interne, con divieto di divulgare le informazioni assunte a soggetti interni o esterni la Società, ad eccezione dei casi in cui la divulgazione si renda necessaria per

Strengstens verboten sind durch Rauschmittel hervorgerufene Verhaltensweisen von Angestellten und Mitarbeitern, der Besitz/Konsum/Vergabe von Rauschmitteln, Alkoholkonsum und Rauchen außerhalb der hierfür bestimmten Bereiche.

Zusammenarbeit und Gemeinsamkeit

Zusammenarbeit und Gemeinsamkeit sind von grundlegender Bedeutung für ein positives und stimulierendes Arbeitsumfeld, das auf Vertrauen und gegenseitiger Achtung aufgebaut ist, wo jeder im Rahmen der eigenen Zuständigkeit mit Vorschlägen zum Arbeitsablauf, zur Organisation und zur Verbesserung der Arbeitseffizienz zwecks Erreichung einer möglichst hohen Leistung beiträgt.

Transparenz und Korrektheit der Information und der Buchungen

Verlässlichkeit, Genauigkeit und Vollständigkeit der Unterlagen und der Informationen, die bei Ausführung der eigenen Tätigkeit weitergegeben werden, müssen von allen Adressaten des Kodex gewährleistet werden. Überdies müssen alle Personen, die Aktionen und/oder Transaktionen mit Geldbeträgen, Gütern oder anderen wirtschaftlich schätzbaren Leistungen abwickeln, den zuständigen Verantwortlichen informieren, die entsprechende Genehmigung einholen und die dokumentarischen Unterlagen für eine allfällige Überprüfung aufbewahren.

Bei der Verbuchung der Betriebsführung hat das Personal der Gesellschaft die geltenden Bestimmungen und die internen

adempiere ad obblighi di legge o di regolamenti, anche interni, o per assolvere ad una richiesta legittima o ad un provvedimento di una autorità competente. L'uso improprio di informazioni riservate assunte in ragione del proprio ufficio si pone in contrasto con le regole aziendali e può costituire violazione di legge.

Sono considerate informazioni riservate quelle che si riferiscono alle strategie e attività aziendali, ai progetti, alle strategie commerciali e alle caratteristiche dell'organizzazione della Società e dei soggetti con cui la stessa opera.

Selezione, valorizzazione e formazione del personale

SELGAS è consapevole che dipendenti e collaboratori qualificati e leali costituiscono un bene intangibile di primario valore, necessario ai fini del raggiungimento dei traguardi aziendali ed al mantenimento dei più elevati *standard* qualitativi.

In quest'ottica sono di primaria importanza la creazione e conservazione di un ambiente di lavoro sereno e positivo, anche tramite il rispetto della sfera privata dei propri dipendenti e collaboratori, la tutela delle pari opportunità e la garanzia di percorsi di crescita basati sui meriti personali e sulle competenze acquisite, valorizzando il livello di professionalità di ciascuno.

Anche nella fase di selezione del personale, SELGAS procede con assoluta imparzialità, autonomia e indipendenza di giudizio,

Abläufe so einzuhalten, das jede Operation nicht nur autorisiert, nachprüfbar, gesetzmäßig, folgerichtig und angemessen ist, sondern auch korrekt verbucht wird.

SELGAS verurteilt jegliches Verhalten, mit welchem die Korrektheit und die Wahrheit der in den Bilanzen, in den Berichten und den anderen vom Gesetz vorgesehenen Gesellschaftsmitteilungen enthaltenen Daten und Informationen für die Öffentlichkeit, die Kontrollbehörden, die Rechnungsprüfer oder Abschlussprüfer verfälscht werden.

Vertraulichkeit und Datenschutz

SELGAS wahrt die Vertraulichkeit und Geheimhaltung der eigenen Informationen und Daten sowie jener von Angestellten, Mitarbeitern und Dritten, die zur Abwicklung der jeweiligen Tätigkeiten erhoben werden.

Das Personal der Gesellschaft muss sich diese Verpflichtung zu eigen machen und unter Beachtung der entsprechenden Bestimmungen und internen Vorgangsweisen jede unzulässige Verwendung dieser Informationen vermeiden. Es ist untersagt, die erhaltenen Informationen innerhalb oder außerhalb der Gesellschaft zu verbreiten. Ausgenommen sind jene Fälle, in denen die Verbreitung notwendig wird, um den gesetzlichen Verpflichtungen oder (auch betriebsinternen) Vorschriften nachzukommen, bzw. um einer legitimen Aufforderung oder Maßnahme einer zuständigen Behörde Folge zu leisten. Der Missbrauch vertraulicher Informationen, in deren Besitz man auf Grund der

effettuando valutazioni sulla base della corrispondenza tra profili attesi e profili richiesti, di considerazioni di merito trasparenti e verificabili, e adotta opportune misure per evitare ogni forma di discriminazione e favoritismi, non ammettendo distinzioni per ragioni di nazionalità, di colore della pelle, di credo religioso, di appartenenza politica, sindacale o di sesso.

La Società remunera i propri dipendenti e collaboratori in base alla loro professionalità, ruolo e risultati raggiunti, con l'obiettivo di assicurare pieno riconoscimento del merito dei singoli dipendenti e collaboratori e mantenere una complessiva struttura remunerativa di assoluta competitività nel confronto continuo e sistematico con i mercati di riferimento in cui opera.

SELGAS promuove la formazione e l'aggiornamento continuo dei propri dipendenti, proponendo percorsi formativi volti a coniugare le esigenze di crescita aziendale con il bisogno formativo espresso dai lavoratori, e mettendo a disposizione strumenti di aggiornamento e sviluppo professionale.

eigenen Arbeit gelangt, verstößt gegen die Vorschriften des Betriebes und kann eine Gesetzesverletzung darstellen.

Als vertraulich gelten Informationen über Betriebsstrategien, Betriebstätigkeiten, Projekte, Handelsstrategien und Organisationsmerkmale der Gesellschaft und der Akteure, mit denen sie in Geschäftsbeziehungen steht.

Auswahl, Aufwertung und Ausbildung des Personals

SELGAS ist sich bewusst, dass qualifizierte und loyale Angestellte und Mitarbeiter ein unantastbares, erstrangiges Gut verkörpern, das zur Erreichung der Betriebsziele und der Erhaltung höchster Qualitätsstandards notwendig ist.

Unter diesem Gesichtspunkt ist die Schaffung und Erhaltung eines friedlichen und positiven Arbeitsumfeldes von größter Bedeutung, ebenso die Achtung der Privatsphäre der Angestellten und Mitarbeiter, die Einhaltung der Chancengleichheit und Garantie des beruflichen Aufstiegs auf der Grundlage persönlicher Verdienste und neu erworbener Fachkenntnisse zur Aufwertung des beruflichen Niveaus der einzelnen Mitarbeiter.

Bei der Auswahl des Personals geht SELGAS mit absoluter Objektivität, Autonomie und Unabhängigkeit der Beurteilung vor. Sie bewertet gemäß Übereinstimmung zwischen Erwartungsprofilen und Anforderungsprofilen sowie transparenten und nachvollziehbaren Verdiensten. Sie ergreift die not-

wendigen Maßnahmen, um jede Form von Diskriminierung und Bevorzugung zu vermeiden. Sie lässt keine Diskriminierung aus Gründen der Nationalität, der Hautfarbe, des religiösen Glaubens der politischen, gewerkschaftlichen oder geschlechtlichen Zugehörigkeit zu.

Die Vergütung, die die Gesellschaft ihren Angestellten und Mitarbeitern zahlt, richtet sich nach ihrer fachlichen Qualifikation, nach ihrer Rolle und den erzielten Ergebnissen. Ziel ist die volle Anerkennung der Verdienste des einzelnen Angestellten und Mitarbeiters und die Sicherstellung einer Vergütungsstruktur, die im laufenden und systematischen Vergleich mit den jeweiligen Referenzmärkten absolut wettbewerbsfähig ist.

SELGAS fördert die Ausbildung und permanente Weiterbildung ihrer Angestellten, indem sie Bildungskurse anbietet, welche sowohl die Erfordernisse des betrieblichen Wachstums, als auch die von den Arbeitnehmern verlangte Weiterbildung berücksichtigt, und sie stellt die Mittel für die berufliche Weiterbildung zur Verfügung.

3.3 Rapporti con i clienti

Definizione

I clienti sono tutti i soggetti - pubblici e privati - che usufruiscono dei beni e servizi offerti da SELGAS.

La Società, pur non manifestando preclusioni verso alcun cliente o categoria di clienti, non intrattiene relazioni, dirette o indirette, con soggetti dei quali sia conosciu-

3.3 Beziehungen zu den Kunden

Definition

Kunden sind alle öffentlichen und privaten Subjekte, die die von SELGAS angebotenen Produkte und Dienstleistungen nutzen.

Die Gesellschaft hat zwar keinerlei Vorbehalte gegen bestimmte Kunden oder Kundenkategorien, unterhält aber weder direkte noch indirekte Geschäftsbeziehungen

ta o sospettata l'appartenenza ad organizzazioni criminali o comunque operanti al di fuori della liceità. La Società si impegna ad adottare tutte le cautele possibili e necessarie per verificare l'affidabilità dei clienti, anche a livello internazionale, nonché la legittima provenienza dei capitali e dei mezzi da questi ultimi utilizzati nell'ambito dei rapporti intercorrenti con la stessa.

Correttezza negoziale e contrattuale

I contratti stipulati con clienti sono improntati a criteri di semplicità, chiarezza e comprensibilità, evitando il ricorso a qualsiasi pratica ingannevole al fine della creazione di un solido rapporto ispirato ai generali valori di correttezza, onestà e professionalità. Al sopraggiungere di eventi imprevisti, la Società si impegna a non sfruttare situazioni di dipendenza o debolezza della controparte.

Omaggi, regali e donazioni

In particolare, è fatto divieto assoluto di offrire (o ricevere), direttamente o indirettamente, a (o da) clienti denaro, oggetti, servizi, prestazioni, favori o altre utilità, diversi dagli atti di cortesia commerciale di modico valore, tali da poter essere interpretati da un osservatore imparziale come finalizzati al conseguimento di un vantaggio, anche non economico, contrario a norme imperative di legge, regolamenti e ai principi del presente Codice.

mit Personen, von denen bekannt ist oder die im Verdacht stehen, einer kriminellen Vereinigung anzugehören oder die sich außerhalb der Legalität bewegen. Darüber hinaus wendet die Gesellschaft alle möglichen und notwendigen Vorkehrungen an, um sich, auch auf internationaler Ebene, zu vergewissern, dass die Kunden vertrauenswürdig sind und dass die Gelder und Mittel, die sie im Rahmen des Geschäftsverkehrs mit ihr einsetzen, aus legalen Quellen stammen.

Korrektheit bei Verhandlungen und Verträgen

Die Verträge mit den Kunden sind gekennzeichnet von Einfachheit, Klarheit und Verständlichkeit. Die Verwendung von irreführenden Praktiken wird vermieden, um eine solide Beziehung im Zeichen der Korrektheit, Ehrlichkeit und Professionalität herzustellen. Im Falle unvorhergesehener Ereignissen verpflichtet sich die Gesellschaft, Abhängigkeitssituationen oder Schwächen der Gegenseite nicht auszunutzen.

Geschenke, Beiträge und Zuwendungen

Es ist ausdrücklich untersagt, Kunden direkt oder indirekt Geld, Gegenstände, Dienste, Dienstleistungen, Vergünstigungen oder Ähnliches anzubieten oder solche entgegenzunehmen, sofern sich das von bescheidenen Höflichkeitsgesten, wie sie in den Handelsbeziehungen üblich sind, unterscheidet, und sofern diese Zuwendungen von einem unvoreingenommenen Betrachter als zweckdienlich für das Erreichen eines Vortei-

3.4 Rapporti con i fornitori

Definizione

I fornitori sono tutti i soggetti - pubblici e privati - di cui SELGAS si avvale a vario titolo per acquisire beni, servizi, risorse o prestazioni necessari allo svolgimento delle proprie attività e che contribuiscono a determinare la qualità dei servizi resi al cliente.

I fornitori ricoprono un ruolo fondamentale nel migliorare la competitività complessiva della Società. Conseguentemente, sono selezionati i fornitori che possiedono le migliori caratteristiche in termini di qualità, innovazione, costo, servizio, continuità ed etica.

Correttezza, buona fede e rispetto dei valori e principi di SELGAS SELGAS imposta con i propri fornitori relazioni di lungo periodo, secondo criteri di correttezza e buona fede negoziale, nel rispetto dei valori e principi del Codice.

SELGAS richiede ai fornitori il rispetto, oltre che degli impegni presi in base ai parametri commerciali di efficacia/efficienza previsti, anche delle migliori pratiche in tema di rispetto e salvaguardia dell'ambiente e del clima.

SELGAS evita situazioni di dipendenza che possano pregiudicare l'attività del

les auch nicht wirtschaftlicher Natur, im Widerspruch zu den verbindlichen Gesetzesbestimmungen, Vorschriften und Grundsätzen des vorliegenden Kodex eingestuft werden können.

3.4 Beziehungen zu den Lieferanten

Definition

Lieferanten sind alle öffentlichen und privaten Personen, die SELGAS auf unterschiedliche Weise in Anspruch nimmt, um Waren, Dienstleistungen, Ressourcen oder Leistungen zu beschaffen, die für die Ausübung ihrer Tätigkeit notwendig sind und die zur Qualität der dem Kunden erbrachten Dienste beitragen.

Die Lieferanten spielen eine sehr wichtige Rolle bei der Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit der Gesellschaft. Es werden also solche Lieferanten ausgewählt, die die besten Merkmale in puncto Qualität, Innovation, Kosten, Service, Kontinuität und Ethik besitzen.

Korrektheit, Redlichkeit und Achtung der Werte und Grundsätze von SELGAS

SELGAS geht mit ihren Lieferanten langfristige Beziehungen nach den Grundsätzen der Korrektheit und der Redlichkeit im Geschäftsverkehr unter Achtung der Werte und Prinzipien des Kodex ein.

SELGAS fordert von ihren Lieferanten sowohl die Einhaltung der im Geschäftsverkehr eingegangenen Verpflichtungen zur Effizienz als auch best practices bezüglich Umwelt- und Klimaschutz.

SELGAS vermeidet Situationen der

fornitore e, in un contesto di fiducia e collaborazione con i propri fornitori, si propone il raggiungimento di obiettivi comuni sia economici sia etici.

Selezione e pagamento dei fornitori

Il processo di selezione dei fornitori si basa su valutazioni obiettive, secondo principi di trasparenza, imparzialità, correttezza, qualità, economicità, innovazione, continuità, lealtà, puntualità ed eticità e, laddove possibile, attraverso la valorizzazione del territorio, nella più rigorosa osservanza delle normative comunitarie, nazionali e aziendali applicabili.

Il corrispettivo da corrispondere ai fornitori dovrà essere commisurato esclusivamente alla prestazione indicata in contratto e i pagamenti non potranno essere effettuati a un soggetto diverso dalla controparte contrattuale, né in un Paese diverso da quello di tutte le parti contrattuali ovvero di esecuzione del contratto.

Omaggi, regali e donazioni

È fatto divieto ai fornitori di offrire, direttamente o indirettamente, al personale di SELGAS o ai loro parenti, ed al personale di SELGAS di ricevere, denaro, oggetti, servizi, prestazioni, favori o altre utilità, diversi dagli atti di cortesia commerciale di modico valore, tali da poter essere interpretati da un osservatore imparziale come finalizzati al conseguimento di un indebito vantaggio, anche non economico o, comunque, da es-

Abhängigkeit, welche die Tätigkeit des Lieferanten beeinträchtigen könnten. In einem Rahmen des Vertrauens und der Zusammenarbeit mit ihren Lieferanten strebt sie gemeinsame wirtschaftliche und ethische Ziele an.

Auswahl und Bezahlung der Lieferanten

Der Auswahl der Lieferanten erfolgt nach objektiven Bewertungen gemäß den Grundsätzen der Transparenz, Unparteilichkeit, Korrektheit, Qualität, Wirtschaftlichkeit, Innovation, Kontinuität, Loyalität, Pünktlichkeit und Ethik sowie, wo immer möglich, über die Nutzung des Angebots im Einzugsgebiet bei strenger Einhaltung der geltenden gemeinschaftlichen, nationalen und betrieblichen Bestimmungen.

Das den Lieferanten zustehende Entgelt ist ausschließlich nach der im Vertrag vorgesehenen Leistung zu bemessen. Die Zahlungen dürfen ausschließlich an die Vertragspartei geleistet werden und ausschließlich in dem Land, dem alle Vertragsparteien angehören bzw. in dem der Vertrag ausgeführt wurde.

Geschenke, Beiträge und Zuwendungen

Es ist den Lieferanten untersagt, direkt oder indirekt dem Personal von SELGAS oder dessen Angehörigen Geld, Gegenstände, Dienste, Leistungen, Begünstigungen anzubieten oder andere Gefälligkeiten zu erweisen, und dem Personal von SELGAS ist es untersagt, solche entgegenzunehmen, es

sere ritenuti non appropriati alle circostanze.

Tutela della sicurezza e della salute dei fornitori

SELGAS si impegna a diffondere la cultura della salute e sicurezza presso i fornitori e, in particolare, tutela la salute e la sicurezza dei fornitori che svolgono attività presso le sedi della Società con adeguate azioni preventive di natura organizzativa e tecnica.

SELGAS accerta che i requisiti dei propri appaltatori corrispondano nel tempo a quelli richiesti dalle procedure e dai sistemi di qualificazione aziendali.

3.5 Rapporti con i finanziatori

Trasparenza dell'informativa

SELGAS assicura veridicità e tempestività dell'informativa richiesta da enti finanziatori, in modo tale che la loro decisione di investimento sia fondata sulla rappresentazione veritiera della situazione patrimoniale, economica e finanziaria della Società.

Rispetto degli impegni

A fronte di finanziamenti ricevuti,

sei denn, es handelt sich um Höflichkeitsgesetzen bescheidenen Wertes, wie sie in den Handelsbeziehungen üblich sind, und sie können von einem unvoreingenommenen Betrachter nicht so ausgelegt werden, dass sie auf die Erlangung eines ungebührlichen, auch nicht wirtschaftlichen Vorteils ausgerichtet sind bzw. dass sie den Umständen nicht angemessen sind.

Schutz der Sicherheit und der Gesundheit der Lieferanten

SELGAS verpflichtet sich, den Lieferanten die Kultur der Gesundheit und Sicherheit näher zu bringen, im Besonderen den Schutz der Gesundheit und Sicherheit jener Lieferanten, welche an den Sitzen der Gesellschaft tätig sind. Sie bewerkstelligt dies mittels angemessener Präventivmaßnahmen organisatorischer und technischer Natur.

SELGAS prüft, ob die Erfordernisse ihrer Auftragnehmer mit der Zeit den von den betrieblichen Qualifizierungssystemen geforderten Vorgaben entsprechen.

3.5 Beziehungen zu den Geldgebern

Transparenz der Information

SELGAS garantiert die Verlässlichkeit und zeitgerechte Verfügbarkeit der von den Geldgeberinstitutionen geforderten Informationen, sodass diese ihre Investitionsentscheidungen auf der Grundlage einer wahrheitsgemäßen Darstellung der Vermögenssituation sowie der wirtschaftlichen und finanziellen Situation der Gesellschaft treffen können.

Einhaltung der Verpflichtungen

SELGAS rispetta rigorosamente gli impegni presi con gli enti erogatori, rispettando puntualmente le scadenze concordate.

3.6 Rapporti con la Società di Revisione

I revisori, sia interni che esterni, devono avere libero accesso ai dati, ai documenti ed alle informazioni necessarie per svolgere la loro attività.

SELGAS si impegna nei confronti del revisore esterno, al fine di garantire il massimo rispetto della sua indipendenza e imparzialità, a:

- non conferire incarichi diversi dalla revisione contabile;
- non conferire incarichi di servizi che possano pregiudicarne l'indipendenza e l'obiettività.

3.7 Rapporti con il Collegio Sindacale

La nomina dei Sindaci avviene secondo un procedimento trasparente a garanzia, tra l'altro, della tempestiva ed adeguata informazione sulle caratteristiche personali e professionali dei candidati alla carica.

SELGAS ha predisposto misure atte a garantire un efficace svolgimento dei compiti propri del Collegio Sindacale, in particolare per lo svolgimento di verifiche periodiche, per la messa a disposizione di documentazione varia e per le richieste informative di carattere ordinario e straordinario da loro avanzate, anche attraverso il coinvolgimento

Bei der Gewährung von Finanzierungen hält SELGAS die gegenüber den Geldgebern eingegangenen Verpflichtungen und die vereinbarten Fälligkeiten genau und pünktlich ein.

3.6 Beziehungen zur Revisionsgesellschaft

Die internen und externen Prüfer müssen freien Zugang zu den für ihre Tätigkeit notwendigen Daten, Dokumenten und Informationen haben.

Um die Unabhängigkeit und Objektivität der Abschlussprüfer zu gewährleisten, verpflichtet sich SELGAS gegenüber dem externen Abschlussprüfer:

- keine anderen Mandate als das der Abschlussprüfung zu erteilen;
- keine Dienstleistungen in Auftrag zu geben, die die Unabhängigkeit und Objektivität beeinträchtigen könnten.

3.7 Beziehungen zum Überwachungsrat

Die Ernennung der Überwachungsräte erfolgt nach einem transparenten Verfahren, das unter anderem aktuelle und geeignete Informationen über die persönlichen und beruflichen Eigenschaften der Kandidaten für das Amt garantiert.

SELGAS hat Maßnahmen eingeführt, die nach dem Grundsatz höchster Transparenz und Korrektheit eine effiziente Erledigung der dem Überwachungsrat obliegenden Aufgaben gewährleisten, insbesondere im Hinblick auf die regelmäßigen Kontrollprüfungen, die Zurverfügungstellung von Unter-

di personale interno alla Società, agendo nella massima trasparenza e correttezza.

3.8 Rapporti con la Pubblica Amministrazione

Definizione

Per Pubblica Amministrazione si intende l'insieme dei soggetti, di diritto pubblico o privato, che svolgono una "funzione pubblica" o un "pubblico servizio", con i quali SELGAS si interfaccia nello svolgimento delle proprie attività.

Per "funzione pubblica" si intendono le attività, disciplinate da norme di diritto pubblico, attinenti le funzioni legislative, amministrative e giudiziarie.

Per "pubblico servizio" si intendono le attività di produzione di beni e di servizi di interesse generale ed assoggettate alla vigilanza di un'Autorità Pubblica, e quelle attività volte a garantire i diritti della persona alla vita, alla salute, alla libertà di comunicazione, anche in regime di concessione e/o di convenzione. Rientrano in questo ambito, a titolo esemplificativo e non esaustivo, enti pubblici territoriali (Comuni, Province, Regioni, ecc.), INPS, ASL, Guardia di Finanza, NAS, Vigili del Fuoco, Polizia locale, ecc.

Legalità, correttezza e trasparenza nei rapporti con la Pubblica Amministrazione

SELGAS si ispira ed impronta la pro-

lagen und die Anforderung von ordentlichen und außerordentlichen Informationen seitens der Überwachungsräte. Diese Maßnahmen binden auch interne Mitarbeiter der Gesellschaft ein.

3.8 Beziehungen zur öffentlichen Verwaltung

Definition

Unter öffentlicher Verwaltung werden die öffentlich- oder privatrechtlichen Personen verstanden, die eine „öffentliche Funktion“ ausüben oder einen „öffentlichen Dienst“ erbringen, mit denen SELGAS bei der Ausübung ihrer Tätigkeit verhandelt.

Unter „öffentlicher Funktion“ werden die von öffentlich-rechtlichen Vorschriften geregelten Tätigkeiten im Bereich der Gesetzgebung, der Verwaltung und der Gerichtbarkeit verstanden.

„Öffentlicher Dienst“ bezeichnet die Tätigkeit bezüglich der Herstellung von Gütern und die Erbringung von Dienstleistungen von allgemeinem Interesse, die der Aufsicht durch eine Behörde unterstehen, ferner alle Tätigkeiten, die darauf abzielen, das Recht der Menschen auf Leben, Gesundheit, Kommunikationsfreiheit zu garantieren, wobei diese Tätigkeiten auch über Konzessionen und/oder Konventionen erfolgen können. Hierzu gehören rein beispielsweise Gebietskörperschaften (Gemeinden, Provinzen, Regionen etc.), NISF, Sanitätsbetriebe, Finanzwache, NAS, Feuerwehr, Ortspolizei etc.

Gesetzmäßigkeit, Korrektheit und Transparenz in den Beziehungen mit

pria condotta al rispetto dell'imparzialità e del buon andamento cui è tenuta la Pubblica Amministrazione.

SELGAS adotta, nelle relazioni con la Pubblica Amministrazione e con enti che svolgono attività di pubblica utilità o di pubblico interesse o in ogni caso relative a rapporti di carattere pubblicistico, la più rigorosa osservanza delle normative comunitarie, nazionali e aziendali applicabili.

I rapporti con la Pubblica Amministrazione e con enti che svolgono attività di pubblica utilità o di pubblico interesse o in ogni caso inerenti a rapporti di carattere pubblicistico sono improntati a criteri di veridicità, correttezza e trasparenza, a garanzia dell'autonomia, imparzialità e trasparenza delle relative decisioni.

La gestione di trattative, l'assunzione di impegni e l'esecuzione di rapporti, di qualsiasi genere, con la Pubblica Amministrazione, con enti che svolgono attività di pubblica utilità o di pubblico interesse o comunque relative a rapporti aventi carattere pubblicistico sono riservate esclusivamente alle funzioni aziendali a ciò preposte e/o autorizzate.

I destinatari del Codice che abbiano l'incarico di seguire una qualsiasi trattativa, richiesta, o rapporto istituzionale con la Pubblica Amministrazione non devono cercare di influenzarne impropriamente le decisioni, né tenere comportamenti illeciti, quali l'offerta di denaro o di altra utilità, che possano alterare l'imparzialità di giudizio del rappresentante della Pubblica Amministrazione.

der öffentlichen Verwaltung

Das Verhalten von SELGAS basiert, wie das Verhalten der öffentlichen Verwaltung, auf der Einhaltung der Unparteilichkeit und der guten Verwaltung.

In den Beziehungen zur öffentlichen Verwaltung und zu Körperschaften mit Tätigkeiten von öffentlichem Nutzen bzw. öffentlichem Interesse und vergleichbaren Einrichtungen hält sich SELGAS strikt an die geltenden gemeinschaftlichen, nationalen und betrieblichen Vorschriften.

Die Beziehungen zur öffentlichen Verwaltung und zu gemeinnützigen Körperschaften oder die Tätigkeiten im öffentlichem Interesse ausüben und vergleichbaren Einrichtungen erfolgen nach den Kriterien der Wahrhaftigkeit, Korrektheit und Transparenz als Garantie der Autonomie, Unparteilichkeit und Transparenz der betreffenden Entscheidungen.

Die Führung von Verhandlungen, die Übernahme von Verpflichtungen und die Einrichtung von Beziehungen jeder Art zur öffentlichen Verwaltung, zu gemeinnützigen Körperschaften oder die Tätigkeiten im öffentlichem Interesse ausüben oder vergleichbaren Einrichtungen ist ausschließlich den dafür zuständigen und/oder ermächtigten betrieblichen Funktionsbereichen vorbehalten.

Die Adressaten des Kodex, welche den Auftrag haben, Verhandlungen, Forderungen oder institutionelle Beziehungen mit der öffentlichen Verwaltung wahrzunehmen,

Costituiscono comportamenti illeciti:

- la formazione e/o l'utilizzazione di dichiarazioni o documenti alterati o falsificati, l'omissione di informazioni o, in generale, il compimento di artifici e raggiri, volti ad ottenere concessioni, autorizzazioni, finanziamenti, contributi da parte dell'Unione Europea, dello Stato o di altro ente pubblico;
- promettere o versare somme di denaro, promettere o concedere beni in natura o altri benefici di qualsiasi natura a Pubblici Funzionari a titolo personale con la finalità di promuovere o favorire interessi della Società, anche a seguito di illecite pressioni;
- eludere le suddette prescrizioni ricorrendo a forme diverse di aiuti o contribuzioni che, sotto veste di sponsorizzazioni, incarichi, consulenze, pubblicità ecc., abbiano invece le stesse finalità sopra vietate.

Il dipendente che dovesse ricevere indicazioni di operare in tal senso è tenuto a darne immediata comunicazione al proprio superiore e/o all'Organismo di Vigilanza.

Qualora la Società si avvalga di consulenti o soggetti terzi nei rapporti con la Pubblica Amministrazione o concessionari di pubblico servizio, questi dovranno conformare il loro operato ai principi e alle regole del presente Codice.

In ogni caso, nei rapporti con la Pubblica Amministrazione o concessionari di pubblico servizio, SELGAS non dovrà avvalersi di terzi che potrebbero essere in po-

dürfen deren Entscheidungen nicht unzulässig beeinflussen, noch dürfen sie ungesetzliche Verhaltensweisen an den Tag legen, wie z.B. das Anbieten von Geld oder von Vorteilen, welche die Unparteilichkeit der Vertreter der öffentlichen Verwaltung beeinflussen könnten.

Gesetzeswidrige Verhaltensweisen sind:

- die Erstellung und/oder Verwendung von manipulierten oder gefälschten Erklärungen oder Dokumenten, die Zurückhaltung von Informationen oder generell arglistige Täuschung mit dem Ziel der Erlangung von Konzessionen, Genehmigungen, Finanzierungen, Zuschüssen seitens der Europäischen Union, des Staates oder einer anderen öffentlichen Körperschaft;
- die Zusage oder Zahlung von Geldsummen, die Zusage oder Gewährung von Sachgütern oder anderen Vorteilen jeder Art an Beamte zur persönlichen Nutzung, auch auf unzulässigen Druck, mit dem Ziel, Interessen der Gesellschaft zu fördern oder zu begünstigen;
- die Umgehung der oben genannten Vorschriften durch Erlangung von Beihilfen und Zuschüssen in anderer Form wie beispielsweise Sponsoring, Aufträgen, Beratungen, Werbung, die die gleichen Ziele wie die oben genannten, verbotenen Verhaltensweisen verfolgen.

Mitarbeiter, denen solche Verhaltensweisen nahe gelegt werden, haben dies unverzüglich ihrem Vorgesetzten und/oder

tenziale conflitto di interessi o che non abbiano dato prova di condotta integra e specchiata.

È vietato alterare il funzionamento di un sistema informatico o telematico della Pubblica Amministrazione o manipolare i dati in esso contenuti al fine di ottenere un ingiusto profitto.

Rapporti con le autorità di vigilanza e di controllo e con l'autorità giudiziaria

SELGAS impronta i propri rapporti con le autorità di vigilanza e di controllo alla massima collaborazione nel pieno rispetto del loro ruolo istituzionale.

Le persone delegate a relazionarsi con le autorità di vigilanza e di controllo e con l'autorità giudiziaria improntano la loro condotta alla trasparenza, alla correttezza e al rigore, evitando comportamenti che possano essere interpretati in maniera fuorviante o, comunque, quali tentativi corruttivi e astenendosi da qualsiasi azione o promessa di utilità, diretta o indiretta.

È considerata una violazione, oltre che della legge, del presente Codice Etico, l'induzione di qualsiasi soggetto, con violenza, minaccia o con offerta o promessa di denaro o di altra utilità, a non rendere dichiarazioni o a rendere dichiarazioni mendaci davanti all'autorità giudiziaria.

Rapporti di lavoro con ex dipendenti della Pubblica Amministrazione

dem Aufsichtsorgan mitzuteilen.

Bedient sich die Gesellschaft eines Beraters oder eines Dritten in den Beziehungen zur öffentlichen Verwaltung oder zu den Konzessionären, müssen diese ihr Verhalten nach den Prinzipien und Regeln des vorliegenden Kodex ausrichten.

In den Beziehungen zur öffentlichen Verwaltung oder zu Konzessionären eines öffentlichen Dienstes darf sich SELGAS keinesfalls Dritter bedienen, die sich in einem potenziellen Interessenskonflikt befinden könnten oder die nicht den Nachweis eines integren und transparenten Verhaltens erbracht haben.

Es ist untersagt, Datenverarbeitungs- und Datenübertragungssysteme der öffentlichen Verwaltung zu fälschen oder die darin enthaltenen Daten zu manipulieren, um daraus einen gesetzeswidrigen Gewinn zu erzielen.

Beziehungen zu den Aufsichts- und Kontrollbehörden sowie zu den Gerichtsbehörden

SELGAS gestaltet ihre Beziehungen zu den Aufsichts- und Kontrollbehörden im Sinne bestmöglicher Zusammenarbeit und in voller Achtung ihrer institutionellen Funktionen.

In den Beziehungen zur Aufsichts- und Kontrollbehörde sowie zu den Gerichtsbehörden gelten die Grundsätze der Trans-

L'assunzione o la definizione di qualsivoglia rapporto di lavoro con ex dipendenti della Pubblica Amministrazione che nell'esercizio delle loro funzioni abbiano intrattenuto rapporti con SELGAS, o di loro parenti e/o affini, avviene nel rigoroso rispetto delle procedure definite dalla Società per la selezione del personale, senza che la qualifica precedente del candidato possa influenzare la decisione finale sul perfezionamento del rapporto.

Relazioni con le istituzioni pubbliche

SELGAS intrattiene rapporti costanti con le istituzioni locali, regionali, nazionali e internazionali al fine di rappresentare la propria missione, i propri progetti ed i propri programmi di sviluppo.

I contatti con funzionari delle istituzioni pubbliche sono limitati alle funzioni preposte, o a chi abbia ricevuto esplicito mandato dal vertice della Società.

Tali contatti devono avvenire in uno spirito di lealtà, trasparenza e costruttiva collaborazione con le istituzioni pubbliche, e mirare a promuovere e tutelare gli interessi della Società. SELGAS rappresenta e promuove i propri interessi in maniera trasparente, rigorosa e coerente, evitando ogni atteggiamento di natura collusiva.

Contributi e sovvenzioni

SELGAS garantisce la correttezza e la

parenza, Korrektheit und Genauigkeit. Verhaltensweisen, welche als irreführend oder als Bestechungsversuch aufgefasst werden könnten, sowie jegliches Angebot oder Versprechen eines direkten oder indirekten Nutzens sind zu vermeiden.

Es gilt als Verletzung des Gesetzes und des vorliegenden Ethikkodex, wenn eine Person mit Gewalt, Drohungen oder dem Versprechen von Geld oder Vorteilen dazu verleitet wird, vor Gericht Aussagen zu verweigern oder falsche Erklärungen abzugeben.

Arbeitsverhältnisse mit vormaligen Angestellten der öffentlichen Verwaltung

Die Einstellung ehemaliger Angestellter der öffentlichen Verwaltung oder die Entscheidung über ein wie immer geartetes Arbeitsverhältnis mit ehemaligen Angestellten der öffentlichen Verwaltung, welche in Ausübung ihrer Funktionen Beziehungen zu SELGAS hatten sowie desgleichen mit deren Verwandten und/oder Verschwägerten erfolgt unter strenger Einhaltung der Verfahren, welche die Gesellschaft für die Auswahl des Personals festgelegt hat und ohne Einfluss des ehemaligen Berufs des Kandidaten auf die endgültige Entscheidung über den Abschluss des Arbeitsverhältnisses.

Beziehungen zu öffentlichen Institutionen

SELGAS unterhält konstante Beziehungen mit den lokalen, regionalen, nationalen und internationalen Institutionen, um ihre Mission, ihre Projekte und ihre Entwick-

completezza della documentazione predisposta per ottenere dalla Pubblica Amministrazione (Comunità Europea, Stato, Enti Locali) contributi, finanziamenti, autorizzazioni e concessioni.

SELGAS garantisce, inoltre, che le sovvenzioni o i finanziamenti ottenuti siano impiegati per le finalità per cui sono stati richiesti e concessi.

Sponsorizzazioni e contributi

SELGAS può fornire contributi e sponsorizzazioni per sostenere iniziative proposte da enti pubblici e privati e da associazioni senza fini di lucro, regolarmente costituite ai sensi della legge e che promuovano i Principi Etici della Società. Le sponsorizzazioni ed i contributi possono riguardare eventi ed iniziative a carattere sociale, politico culturale, sportivo ed artistico. Esse possono essere finalizzate anche alla realizzazione di studi, ricerche, convegni e seminari aventi per oggetto tematiche di interesse per la Società. Laddove possibile, la Società collabora alla preparazione di tali eventi per assicurarne il livello qualitativo.

lungsprogramme darzustellen. Die Kontakte mit Beamten öffentlicher Institutionen beschränken sich auf die zuständigen Funktionsbereiche oder auf diejenigen Personen, die von der Spitze der Gesellschaft hiermit ausdrücklich beauftragt wurden.

Diese Kontakte müssen im Geiste der Loyalität, Transparenz und konstruktiven Zusammenarbeit mit den öffentlichen Institutionen erfolgen und darauf abzielen, die Interessen der Gesellschaft zu fördern und zu schützen. SELGAS vertritt und fördert ihre Interessen auf transparente, konsequente und schlüssige Weise und vermeidet jede Form abgestimmter Verhaltensweisen.

Beiträge und Subventionen

SELGAS garantiert Korrektheit und Vollständigkeit der Dokumentation bei Anträgen um Beiträge, Finanzierungen, Ermächtigungen und Konzessionen an die öffentliche Verwaltung (Europäische Union, Staat, Lokalkörperschaften).

Darüber hinaus garantiert SELGAS, dass die erhaltenen Subventionen und Finanzierungen für die Zwecke verwendet werden, für die sie angefordert und gewährt wurden.

Sponsoring und Zuschüsse

SELGAS kann Initiativen bezuschussen und sponsern, die von öffentlichen und privaten Körperschaften sowie von Vereinen ohne Gewinnzweck getätigt werden, die nach Maßgabe des Gesetzes gegründet wurden und die die ethischen Grundsätze der Gesellschaft fördern. Das Sponsoring und die

Zuschüsse kommen für soziale, politische, kulturelle, sportliche und künstlerische Veranstaltungen und Initiativen in Frage. Sie können ferner gewährt werden für die Erstellung von Studien, für Forschungsprojekte, Kongresse und Seminare über Themen, die für die Gesellschaft von Interesse sind. Soweit möglich wirkt die Gesellschaft an der Vorbereitung solcher Veranstaltungen mit, um deren Qualitätsniveau sicherzustellen.

3.9 Rapporti con i soggetti esterni e la collettività

Ai soggetti esterni che entrano in contatto con la Società (professionisti esterni, consulenti, agenti, rappresentanti, intermediari, ecc.) è richiesto di osservare i principi contenuti nel presente Codice.

Il personale di SELGAS, in relazione alle proprie mansioni, deve:

- osservare le procedure interne per l'individuazione e gestione dei rapporti con gli altri soggetti esterni che collaborano con la Società;
- valutare attentamente l'opportunità di avvalersi di altri soggetti esterni;
- selezionare solo controparti di adeguata reputazione e qualificazione professionale;
- ottenere dagli altri soggetti esterni che collaborano con la Società l'assicurazione di un costante soddisfacimento del più conveniente rapporto tra livello di prestazione, qualità, costo e tempi;
- operare nell'ambito delle leggi e normative vigenti;

3.9 Beziehungen zu externen Personen und zur Allgemeinheit

Von den externen Personen, die mit der Gesellschaft Kontakt aufnehmen (externe Fachkräfte, Berater, Agenten, Vertreter, Vermittler etc.) wird verlangt, dass sie die im Kodex enthaltenen Grundsätze einhalten. Das Personal von SELGAS muss bei seinen Aufgaben:

- sich bei der Identifizierung und Verwaltung der Beziehungen mit den externen Personen, die mit der Gesellschaft zusammenarbeiten, an die internen Verfahren halten;
- sorgfältig prüfen, ob es sinnvoll ist, andere externe Personen in Anspruch zu nehmen;
- nur solche Personen auswählen, die einen guten Ruf und eine angemessene berufliche Qualifikation besitzen;
- von den anderen mit der Gesellschaft zusammenarbeitenden externen Personen die Zusicherung einholen, dass sie jederzeit ein optimales Verhältnis zwischen Leistungsniveau, Qualität, Kosten und Zeit

- applicare le condizioni contrattualmente previste. In particolare, il compenso deve essere esclusivamente commisurato alla prestazione indicata in contratto e i pagamenti non possono essere effettuati ad un soggetto diverso dalla controparte contrattuale, nè in un Paese diverso da quello delle parti o di esecuzione del contratto;
- mantenere un dialogo franco e aperto con i dipendenti esterni, in linea con le buone consuetudini commerciali;
- richiedere agli altri soggetti esterni che collaborano con la Società di attenersi ai principi del presente Codice Etico ed includere nei contratti l'obbligo espresso di attenersi;
- segnalare tempestivamente al proprio responsabile e/o all'Organismo di Vigilanza qualsiasi comportamento del soggetto esterno che collabora con la Società che appaia contrario ai Principi Etici del Codice.
- gewährleisten;
- unter Beachtung der geltenden Gesetze und Vorschriften handeln;
- die vertraglich vorgesehenen Bedingungen anwenden; insbesondere ist die Vergütung ausschließlich nach der im Vertrag genannten Leistung zu bemessen, und die Zahlungen dürfen ausschließlich an die Vertragspartei geleistet werden und ausschließlich in dem Land der Parteien oder in dem Land, in dem der Vertrag ausgeführt wird;
- mit den externen Kräften nach guter kaufmännischer Praxis einen freien und offenen Dialog führen;
- von den anderen mit der Gesellschaft zusammenarbeitenden externen Personen verlangen, dass sie sich an die Grundsätze des vorliegenden Ethikkodex halten und in die Verträge eine entsprechende ausdrückliche Verpflichtung aufnehmen;
- jede den ethischen Grundsätzen des Kodex widersprechende Verhaltensweise der mit der Gesellschaft zusammenarbeitenden externen Personen unverzüglich seinem Vorgesetzten und/oder dem Aufsichtsorgan melden.

Sviluppo delle comunità locali

È impegno di SELGAS promuovere la qualità della vita e contribuire allo sviluppo socio-economico della comunità in cui opera, svolgendo al contempo la propria attività d'impresa nel rispetto di una corretta pratica commerciale.

SELGAS è consapevole della propria responsabilità sociale nei confronti dei propri *stakeholders* e, in particolar modo, del territorio in cui opera e ritiene che il dialogo e la

Entwicklung der örtlichen Gemeinschaften

SELGAS verpflichtet sich, die Lebensqualität der Gemeinschaft, innerhalb welcher sie tätig ist, zu fördern und zu deren sozio-ökonomischer Entwicklung beizutragen, indem sie die eigene Unternehmertätigkeit korrekt ausübt.

collaborazione con le comunità locali costituiscono un valore fondamentale.

In tale contesto la Società si impegna a contribuire, per quanto possibile, al sostegno di iniziative sociali, sportive e culturali i cui effetti ricadano sul territorio e consentano di promuovere i valori e principi della Società stessa.

Nelle eventuali donazioni e concessioni di liberalità, la Società privilegia iniziative che offrano una garanzia di qualità, si distinguano per il messaggio etico trasmesso e contribuiscano allo sviluppo sociale e responsabile del territorio.

Tutela dell'ambiente e del clima

Fermo restando il rispetto della specifica normativa applicabile, SELGAS persegue l'adozione di misure volte a preservare l'ambiente e il clima, promuovendo lo sviluppo delle attività in coerenza con tale obiettivo e sostenendo iniziative di sensibilizzazione e informazione sul territorio.

La politica ambientale della Società è rappresentata dalla convinzione che l'ambiente e il clima siano un bene comune da salvaguardare.

In qualità di azienda con forte radicamento nel territorio, SELGAS sostiene in modo particolare soluzioni innovative e sostenibili, nel rispetto della propria responsabilità in campo ecologico, sociale ed economico.

Per questo motivo la Società è particolarmente orientata all'utilizzo di energia da

SELGAS ist sich ihrer sozialen Verantwortung gegenüber ihren Stakeholdern bewusst, dies insbesondere in ihrem direkten Einzugsgebiet. Sie ist der Auffassung, dass der Dialog und die Zusammenarbeit mit den örtlichen Gemeinschaften einen Grundwert darstellen.

In diesem Rahmen verpflichtet sich die Gesellschaft, soweit es in ihren Möglichkeiten liegt, zur Unterstützung von sozialen, sportlichen und kulturellen Initiativen, die dem Einzugsgebiet zugute kommen und zugleich die Verbreitung der Werte und Grundsätze der Gesellschaft ermöglichen.

Bei allfälligen Schenkungen und Gewährung von Beiträgen bevorzugt die Gesellschaft Initiativen mit Qualitätsgarantie, die sich durch ihre ethische Botschaft auszeichnen und zur sozialen, verantwortungsbewussten Entwicklung des Einzugsgebiets beitragen.

Schutz der Umwelt und des Klimas

Unter Einhaltung der einschlägigen Vorschriften ergreift SELGAS Maßnahmen zum Schutz der Umwelt und des Klimaschutzes, indem sie ihre Tätigkeit nach diesen Zielen ausrichtet und zugleich Sensibilisierungs- und Informationsinitiativen im Einzugsgebiet unterstützt.

Die Umweltpolitik der Gesellschaft ist von der Überzeugung getragen, dass Umwelt und Klima ein schützenswertes Gut darstellen.

In ihrer Eigenschaft als Unternehmen mit einer starken Verwurzelung im Territori-

fonti rinnovabili ed alternative ed allo sviluppo di energie pulite, generate sul territorio altoatesino, e di nuovi prodotti compatibili con la tutela del clima e dell'ambiente.

Oltre allo sviluppo delle energie da fonti rinnovabili, SELGAS si adopera anche nei confronti di un impiego energetico ecologico, maggiormente consapevole e volto al contenimento degli sprechi.

Tali intenti hanno come obiettivo uno sviluppo a lungo termine del settore energetico in Alto Adige, con positive ricadute sulla tutela dell'ambiente e sullo sviluppo dell'economia del territorio.

Partiti politici e organizzazioni sindacali

SELGAS intrattiene rapporti con rappresentanti delle forze politiche al solo fine di approfondire la conoscenza delle tematiche di proprio interesse e di promuovere in modo trasparente le proprie posizioni.

SELGAS non finanzia partiti politici, loro rappresentanti o candidati e organizzazioni sindacali in Italia o all'estero, astenendosi dall'effettuare sponsorizzazioni di eventi ad essi collegati.

SELGAS condanna qualsiasi pressione diretta o indiretta da esponenti politici (ad esempio, tramite concessione di strutture delle società, accettazione di segnalazioni per le assunzioni, contratti di consulenza, ecc.).

SELGAS non eroga contributi di alcun genere, direttamente o indirettamente, ad

um und angesichts ihrer Verantwortung im ökologischen, sozialen und wirtschaftlichen Bereich unterstützt SELGAS in besonderer Weise innovative und nachhaltige Lösungen.

Aus diesem Grunde engagiert sich die Gesellschaft besonders für den Einsatz von Energie aus erneuerbaren und alternativen Quellen, für die Entwicklung von sauberer Energie aus Südtirol sowie für neue Produkte im Zeichen des Klima- und Umweltschutzes.

Neben der Entwicklung von Energie aus erneuerbaren Quellen setzt sich SELGAS auch für den ökologisch bewussten Einsatz der Energie und für die Vermeidung von Energieverschwendung ein.

Alle diese Absichten verfolgen das Ziel einer langfristigen Entwicklung des Energiebereichs in Südtirol, mit positiven Auswirkungen auf den Klimaschutz und auf die wirtschaftliche Entwicklung des Einzugsgebietes.

Politische Parteien und Gewerkschaftsorganisationen

Beziehungen mit Vertretern der Politik unterhält SELGAS nur mit dem Ziel, ihre Kenntnisse über in ihrem Interesse liegende Themen zu vertiefen und ihre Positionen transparent darzustellen.

SELGAS finanziert weder politische Parteien noch deren Vertreter oder Kandidaten oder Gewerkschaftsorganisationen in Italien oder im Ausland und vermeidet jedes entsprechende Sponsoring.

SELGAS verurteilt jegliche Art direkter oder indirekter Druckausübung auf politi-

organizzazioni sindacali, né a loro rappresentanti o candidati e impronta le relazioni con le medesime a principi di correttezza e di collaborazione nell'interesse della Società e dei propri dipendenti.

Relazioni con associazioni portatrici di interessi

SELGAS intrattiene relazioni con associazioni portatrici di interessi al fine di sviluppare le proprie attività, di stabilire forme di cooperazione di reciproca utilità, e di presentare le proprie posizioni su temi di comune interesse. La presentazione di posizioni specifiche della Società all'interno di associazioni deve avvenire con il consenso del vertice o delle funzioni preposte.

Media

La comunicazione all'esterno di dati o di informazioni, quando effettuata, deve essere veritiera, trasparente, adeguata, appropriata e coerente con le politiche della Società, nonché curata soltanto dalle funzioni a ciò deputate.

Tutti i destinatari del presente documento si astengono dal tenere comportamenti o rilasciare dichiarazioni che possano in alcun modo ledere l'immagine e l'interesse di SELGAS.

SELGAS comunica con gli organi di stampa e di comunicazione di massa unicamente attraverso gli organi societari e le funzioni aziendali a ciò delegati.

sche Esponenten (z.B. über die Bereitstellung von Infrastrukturen der Gesellschaften, Einflussnahme auf Personaleinstellungen, Beraterverträge etc.).

SELGAS zahlt keinerlei Beiträge, weder direkt noch indirekt, an Gewerkschaftsorganisationen oder deren Vertreter und Kandidaten und gestaltet die Beziehungen zu denselben nach den Grundsätzen der Korrektheit und der Zusammenarbeit im Interesse der Gesellschaft und ihrer Angestellten.

Beziehungen zu Interessenträgern

SELGAS unterhält Beziehungen zu Interessenträgern mit dem Ziel, ihre Aktivitäten zu entwickeln, Kooperationsformen von gegenseitigem Nutzen einzugehen und ihre Positionen zu Themen von gemeinsamem Interesse darzustellen. Die Darstellung spezifischer Interessen der Gesellschaft in Vereinen bedarf der Zustimmung der Spitze oder der zuständigen Funktionsbereiche.

Medien

Die Mitteilung von Daten oder Informationen nach außen muss, sofern sie stattfindet, wahrheitsgemäß, transparent, angemessen und kohärent mit der Politik der Gesellschaft sein; sie darf nur von den dazu ermächtigten Funktionsbereichen vorgenommen werden.

Alle Adressaten dieses Dokuments haben Verhaltensweisen und Erklärungen zu unterlassen, die in welcher Weise auch immer das Erscheinungsbild und die Interessen

Comunicazione istituzionale

Le informazioni sulla Società sono improntate alla massima trasparenza e veridicità dei dati forniti. Nei casi di partecipazione a convegni, congressi e seminari, di redazione di articoli, saggi e pubblicazioni in genere, così come di partecipazione a pubblici interventi, le informazioni fornite relativamente alle attività, risultati, posizioni e strategie della Società possono essere divulgate solo nel rispetto della disciplina sulla riservatezza delle informazioni aziendali.

Concorrenza

SELGAS riconosce l'importanza fondamentale di un mercato competitivo, rispettandone le norme di legge. La Società ripudia metodi di concorrenza sleale ed evita pratiche (es. creazione di cartelli, spartizione di mercati, accordi condizionati, ecc.) tali da rappresentare una violazione delle leggi in materia di concorrenza.

von SELGAS schädigen könnten.

SELGAS kommuniziert mit den Presseorganen und den Massenmedien ausschließlich über die entsprechenden Gesellschaftsorgane und die dazu ermächtigten Funktionsbereiche.

Institutionelle Kommunikation

Informationen über die Gesellschaft müssen in höchstem Maße dem Anspruch an Transparenz und Wahrhaftigkeit der gemachten Angaben genügen. Im Falle der Teilnahme an Symposien, Kongressen und Seminaren, der Verfassung von Artikeln, Abhandlungen und Publikationen im Allgemeinen sowie der Teilnahme an öffentlichen Veranstaltungen dürfen Angaben zu den Aktivitäten, Ergebnissen, Positionen und Strategien der Gesellschaft nur unter Beachtung der Regelung über die Vertraulichkeit der betrieblichen Daten gemacht werden.

Konkurrenz

SELGAS erkennt die fundamentale Bedeutung eines konkurrenzfähigen Marktes an und respektiert die entsprechenden Gesetzesbestimmungen. Die Gesellschaft distanziert sich von unfairen Wettbewerbsstrategien und meidet Praktiken (Kartellbildung, Aufteilung der Märkte, Marktabsprachen etc.), welche eine Verletzung der Wettbewerbsgesetze darstellen.

4. Attuazione e rispetto del Codice

SELGAS, attraverso il presente Codice Etico, ha voluto ribadire la propria adesione ai più elevati *standard* etici in cui crede e si riconosce.

Tutti i destinatari del Codice Etico sono tenuti a rispettare e a fare osservare le disposizioni del Codice Etico stesso.

L'ente deputato a vigilare sull'applicazione del Codice Etico è l'Organismo di Vigilanza di SELGAS, istituito in conformità al Modello di organizzazione, gestione e controllo per la prevenzione dei reati ex D.Lgs. 231/2001. A tal fine:

- si confronta con le funzioni competenti per stimolare adeguati percorsi di formazione;
- chiarisce dubbi interpretativi e situazioni di dilemma etico;
- raccoglie le segnalazioni di presunte violazioni;
- provvede a svolgere le opportune indagini e verifiche, riportandone alle funzioni competenti l'esito;
- garantisce la riservatezza sull'identità del segnalante, tutelandolo da eventuali ritorsioni.

Le comunicazioni all'Organismo di Vigilanza (quali la segnalazione di presunta violazione, la richiesta di un chiarimento o di un parere) possono essere fatte anche in

4. Umsetzung und Einhaltung des Kodex

Mit dem Ethikkodex betont SELGAS ihre Zustimmung zu den höchsten ethischen Standards, an die sie glaubt und in denen sie sich wieder erkennt.

Alle Adressaten des Ethikkodex sind aufgefordert, die im Kodex enthaltenen Bestimmungen zu achten und auf deren Einhaltung zu bestehen.

Das Organ, dem es obliegt, die Umsetzung des Ethikkodex zu überwachen, ist das Aufsichtsorgan von SELGAS, das entsprechend dem Organisations-, Management- und Kontrollmodell zur Verhinderung von Straftaten gemäß dem Legislativdekret Nr. 231/2001 und dazugehörigen Vorschriften eingerichtet wurde. Zu diesem Zweck unternimmt das Aufsichtsorgan Folgendes:

- es setzt sich mit den zuständigen Funktionsträgern in Verbindung, um eine angemessene Ausbildung bezüglich Ethik in die Wege zu leiten;
- es klärt Interpretationszweifel und Fragen im Zusammenhang mit der Ethik;
- es sammelt Hinweise auf angebliche Verletzungen;
- es unternimmt die erforderlichen Nachforschungen und teilt den zuständigen Funktionsträgern deren Ergebnis mit;
- es garantiert die Vertraulichkeit der Iden-

forma anonima, purché oggettive e circostanziate, e possono essere inviate, dai destinatari ed altri interlocutori, attraverso posta interna riservata o tramite la casella di posta elettronica dedicata pubblicata sul sito internet della Società.

SELGAS si impegna a tutelare da eventuali intimidazioni o ritorsioni coloro che in buona fede effettuino le segnalazioni di presunte o palesi violazioni del Codice, perseguendo i responsabili con le azioni disciplinari di volta in volta applicabili.

SELGAS si impegna a far rispettare il presente Codice anche attraverso la puntuale applicazione delle sanzioni in conformità al sistema disciplinare esistente o alle disposizioni contrattuali.

Il presente Codice è consultabile sul sito internet della Società all'indirizzo www.selgas.eu ed è distribuito ai destinatari secondo le modalità ritenute più idonee per una efficace divulgazione.

tità jener die Hinweise liefern und schützt sie vor allfälligen Vergeltungsaktionen.

Die Mitteilungen an das Aufsichtsorgan (Hinweise auf vermutete Verstöße, Ersuchen um Klärung oder Beantragung von Gutachten) dürfen auch anonym erfolgen unter der Voraussetzung, dass sie sachlich und ausführlich sind. Sie können von den Empfängern und anderen Ansprechpartnern über die vertrauliche interne Post oder über die entsprechende, auf der Internetseite der Gesellschaft veröffentlichte Mailbox übermittelt werden.

SELGAS verpflichtet sich, Personen, die im guten Glauben auf angebliche oder offene Verletzungen des Kodex hingewiesen haben, vor allfälligen Einschüchterungen oder Vergeltung zu schützen. Die betreffenden Verstöße werden mit den von Fall zu Fall zutreffenden Disziplinarmaßnahmen geahndet.

SELGAS verpflichtet sich, die Einhaltung dieses Kodex auch durch die umgehende Verhängung der Sanktionen zu gewährleisten; dies geschieht in Übereinstimmung mit dem vorgesehenen Disziplinarsystem oder aufgrund der vertraglichen Bestimmungen. Der vorliegende Kodex kann auf der Internetseite der Gesellschaft www.selgas.eu eingesehen werden und wird den Adressaten in der als geeignet erscheinenden Art und Weise übermittelt.

